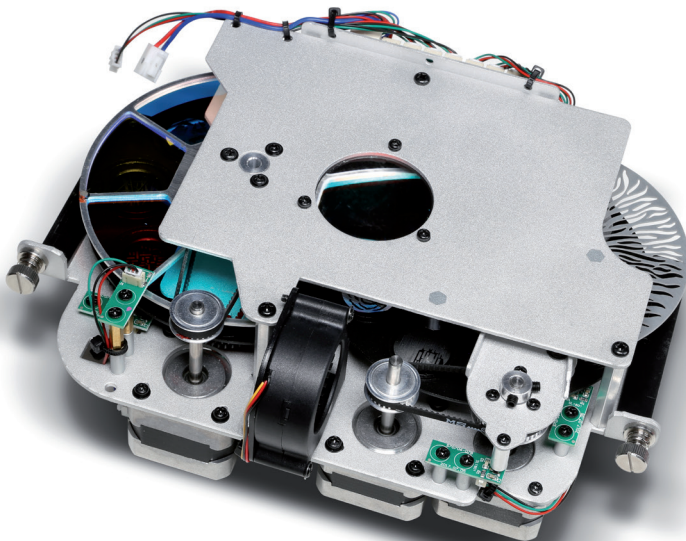


USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D'USO



# OPUS® SP5 ANIMATION MODULE

OPUS SP5 ANIMATION WHEEL MODULE

CLOSP5AM

# CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / CONTENU / CONTENIDO / TREŚĆ / CONTENUTO

## ENGLISH

SAFETY INSTRUCTIONS	3
INTRODUCTION	4
INSTALLATION INSTRUCTIONS	5-7
TECHNICAL DATA	8
MANUFACTURER'S DECLARATIONS	8
DMX CONTROL	39-46

## DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE	9
EINFÜHRUNG	10
EINBAUANLEITUNG	11-13
TECHNISCHE DATEN	13
HERSTELLERERKLÄRUNGEN	14
DMX STEUERUNG	39-46

## FRANCAIS

MESURES PRÉVENTIVES	15
INTRODUCTION	16
NOTICE DE MONTAGE	17-19
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	20
DÉCLARATIONS DU FABRICANT	20
PILOTAGE EN MODE DMX	39-46

## ESPAÑOL

MEDIDAS DE SEGURIDAD	21
INTRODUCCIÓN	22
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	23-25
DATOS TÉCNICOS	26
DECLARACIONES DEL FABRICANTE	26
CONTROL DMX	39-46

## POLSKI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	27
WPROWADZENIE	28
INSTRUKCJA MONTAŻU	29-31
DANE TECHNICZNE	32
OŚWIADCZENIA PRODUCENTA	32
STEROWANIE DMX	39-46

## ITALIANO

MISURE PRECAUZIONALI	33
INTRODUZIONE	34
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	35-37
DATI TECNICI	38
DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE	38
CONTROLLO DMX	39-46

**YOU HAVE MADE THE RIGHT CHOICE!**

This device has been developed and manufactured to the highest quality standards to ensure many years of problem-free operation. Please read this manual carefully to be able to use your new Cameo product quickly and optimally. Further information about Cameo Light is available on our website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

**SAFETY INSTRUCTIONS**

1. Read this manual carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all warnings. Do not remove any safety instructions or other information from the device.
5. Use the device only in the prescribed manner.
6. Ensure that dripping or splashing water cannot penetrate into the device.
7. Ensure that no objects are able to fall into the device.
8. Operate the device only with accessories of the type recommended and supplied by the manufacturer.
9. During transport, ensure that the device is unable to fall down and cause damage to property or injury to persons.
10. If your device should no longer function properly, if liquids or foreign objects have penetrated it, or the device has been damaged in any way, turn it off immediately and unplug it from the mains socket (in so far as this relates to an active device). The device may be repaired only by authorised repair technicians.
11. Observe all disposal laws applicable in your country. Please dispose of the plastic and paper or cardboard packaging separately.
12. Plastic bags must be kept out of the reach of children.



Warning! This device is not intended for use beyond a maximum height of 2000 metres above sea level.



Warning! This device is not suitable for use in tropical climates.



The equilateral triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.

## INTRODUCTION

The CLOSP5P moving head comes equipped with a 4-way framing shutter module. The 4-way framing shutter module can be interchanged with the CLOSP5AM animation wheel module. The software and corresponding DMX modes are upgraded automatically.

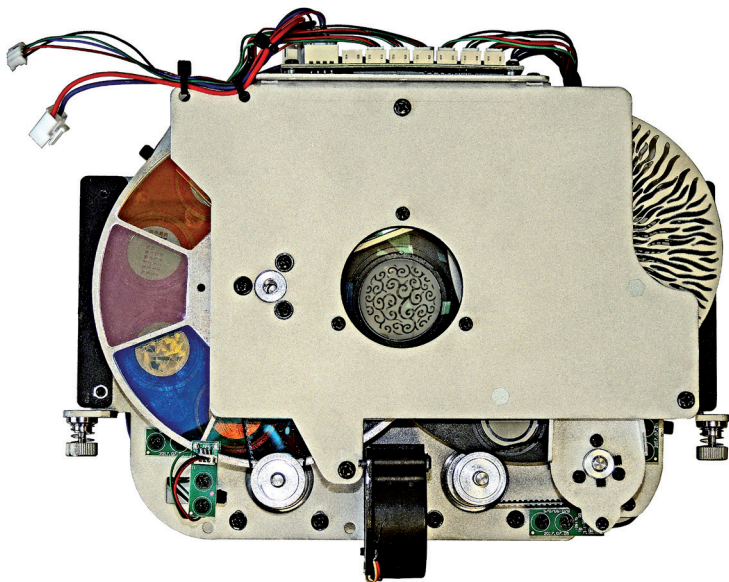
### FEATURES

Animation wheel

Colour wheel with 7 bright colours

Gobo wheel 1 with 7 rotating gobos + open

Gobo wheel 2 with 8 rotating gobos + open



## INSTALLATION INSTRUCTIONS

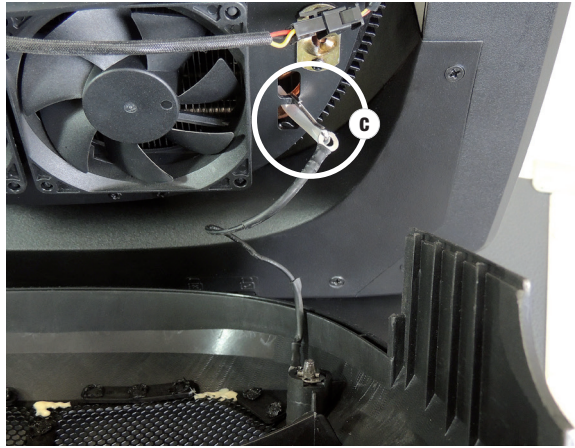


### Important!

Replacement of the framing shutter module or the animation wheel module requires detailed specialist knowledge and may only be carried out by specially trained personnel. If you do not have these qualifications, do not attempt replacement yourself. Refer instead to a qualified professional.

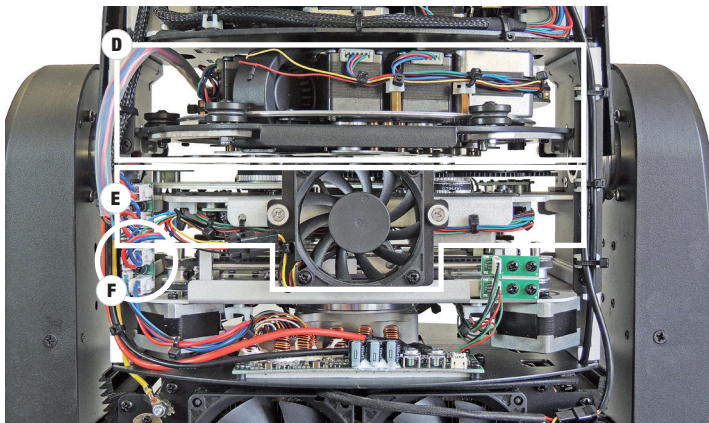
When interchanging modules, do so very carefully so as to avoid damage to the device and associated components. Follow each step of the installation instructions exactly. The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper handling.

1. Fully disconnect the spotlight from the mains (pull out the mains plug)!
2. Place the device head in an upright position and lock it in the vertical plane (tilt-lock).
3. Disassemble the ring-shaped plastic cover (A) on the exit lens of the device head (2 Phillips screws, see arrows). Now remove the head casing on both sides by turning the 4 quick-release bayonet bolts (B) anti-clockwise (Phillips screwdriver required). The bolts are captive and cannot be removed from the casing. Make sure you remove the anti-drop safety cable when removing the casing (C).

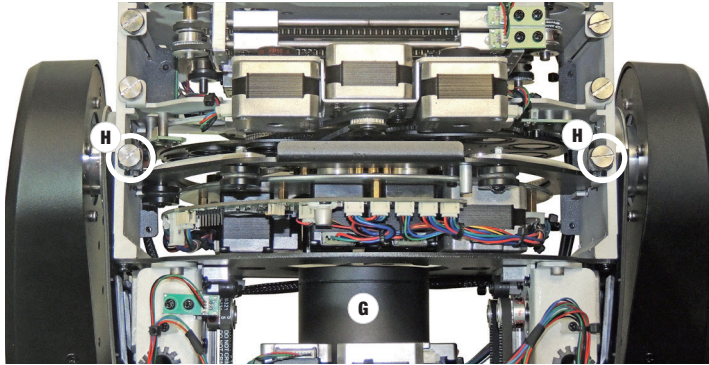


The framing shutter module with which the moving head is supplied comprises two components that must be removed from the module frame in succession (D = framing shutter, E = gobo wheels and colour wheel).

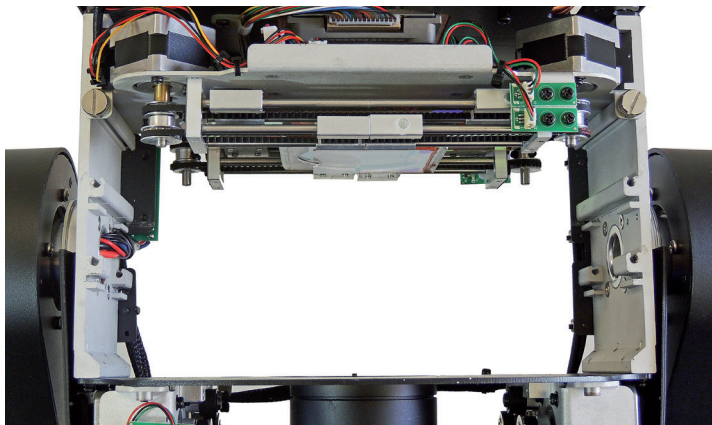
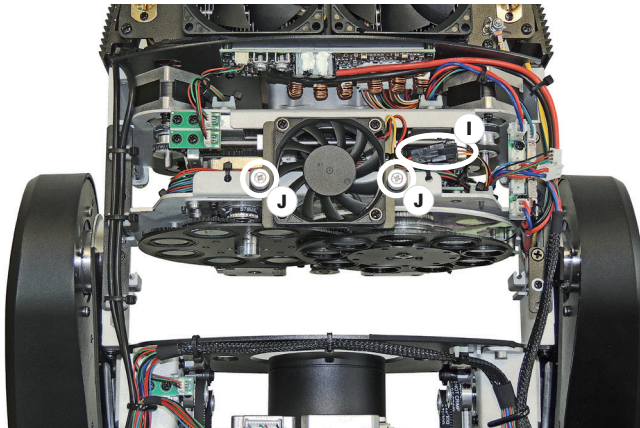
4. At the back of the device head, disconnect the power and signal connectors for both components from the connection terminals (F).



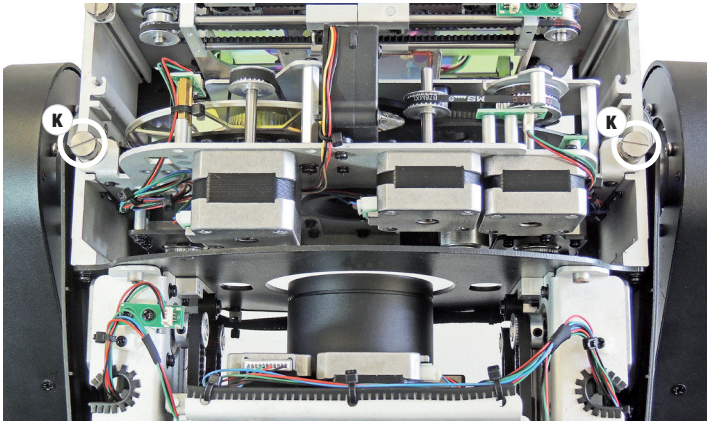
5. Release the tilt-lock and rotate the device head downwards as far as it will go, so that the tube of the focus lens (G) slides down smoothly to allow access to the component with the framing shutter release. Loosen the two knurled screws (H) holding the component with the framing shutter in the module frame and pull the component out of the frame from the guide in the frame. Take care to avoid damage to plugs and cables.



6. Remove the fan from the rear of the component with the gobo wheels and the colour wheel. To do this, disconnect the power supply connector (I) and the two thumb screws (J). Turn the device head to the front, loosen the two knurled screws that secure the component in the module frame and pull the component from the guide in the frame. Take care to avoid damage to plugs and cables.

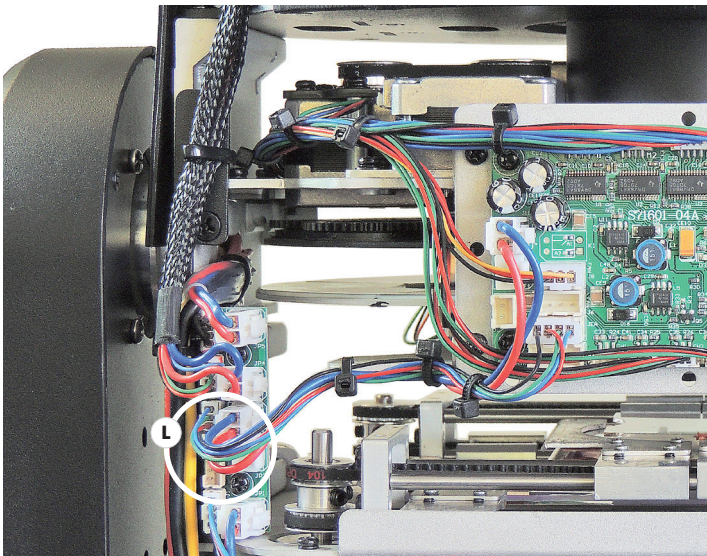


7. Insert the animation wheel module into the module frame directly above the focus unit (tongue and groove principle) and fasten it tightly to the frame with the two knurled screws (K). Ensure that the connection cables for the component are not pinched or damaged.



8. For easier and more convenient access, return the device head to a locked vertical position (tilt-lock).

9. Now connect the power and signal cables for the animation wheel module to the connection terminal on the left side of the module frame (L). The power and signal plugs are not interchangeable and their respective position in the connection terminal is arbitrary.



10. Attach the head casing to the device head after re-attaching the anti-drop safety cable in its original location on the device head (see point 3C). Now re-install the casing on the device head and secure it with the 4 quick-release bolts with bayonet fitting (turn clockwise) and install the ring-shaped plastic cover on the exit lens. Before operating the device, release the tilt-lock.

To exchange the animation wheel module with the framing shutter module, please follow this procedure in reverse order. Store unused components in a dry, dust-free location and make sure that they cannot be damaged.

## TECHNICAL DATA

Product number:	CLOSP5AM
Product type:	Accessories for CLOSP5P
Type:	Animation wheel module
Animation wheel:	Waves
Number of colours: colour wheel:	7 + open
Number of gobos:	15 glass gobos + open (8 fixed + 7 rotating, interchangeable, 23 mm dia.)
DMX mode (OSP5P + OBS5AM):	27-channel, 33-channel
Ambient temperature in operation:	0°C to 40°C
Relative air humidity:	< 85%, non-condensing
Device cooling:	Silent fan
Dimensions (W x H x D):	253 x 90 x 210 mm
Weight:	2.33 kg
Additional features:	Captive knurled screws

## MANUFACTURER'S DECLARATIONS

### MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_CAMEO.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_CAMEO.pdf). To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

— This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

### FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

### CE Compliance

Adam Hall GmbH states that this product meets the following guidelines (where applicable):

R&TTE (1999/5/EC) or RED (2014/53/EU) from June 2017

Low voltage directive (2014/35/EU)

EMV directive (2014/30/EU)

RoHS (2011/65/EU)

The complete declaration of conformity can be found at [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

Furthermore, you may also direct your enquiry to [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).



**SIE HABEN DIE RICHTIGE WAHL GETROFFEN!**

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

**SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann.
7. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
8. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
9. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
10. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
11. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
12. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.



Warnung! Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.



Warnung! Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in tropischen Klimazonen bestimmt.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

## EINFÜHRUNG

Der Moving Head CLOSP5P wird mit einem 4-fach Framing Shutter Modul ausgestattet ausgeliefert. Das 4-fach Framing Shutter Modul kann gegen das optional erhältliche Animation Wheel Modul CLOSP5AM ausgetauscht werden. Die Umstellung der Gerätesoftware und der entsprechenden DMX-Modi geschieht dabei automatisch.

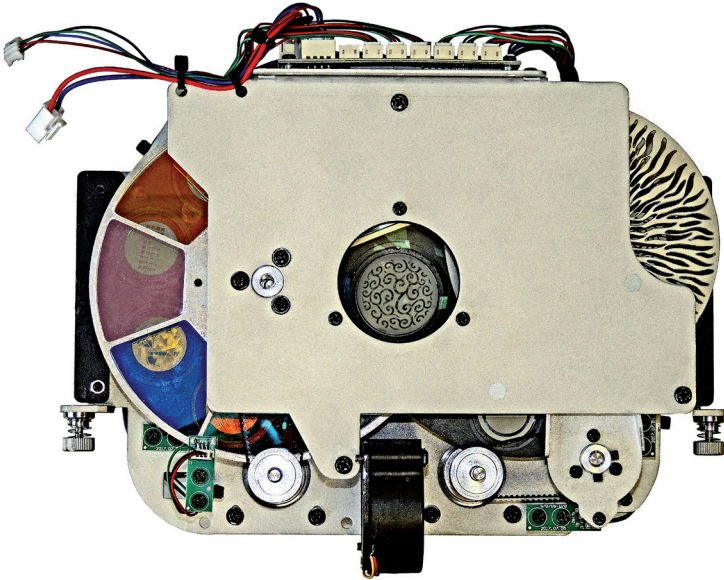
## EIGENSCHAFTEN

Animationsrad

Farbrad mit 7 brillanten Farben

Goborad 1 mit 7 rotierenden Gobos + offen

Goborad 2 mit 8 fixen Gobos + offen



## EINBAUANLEITUNG

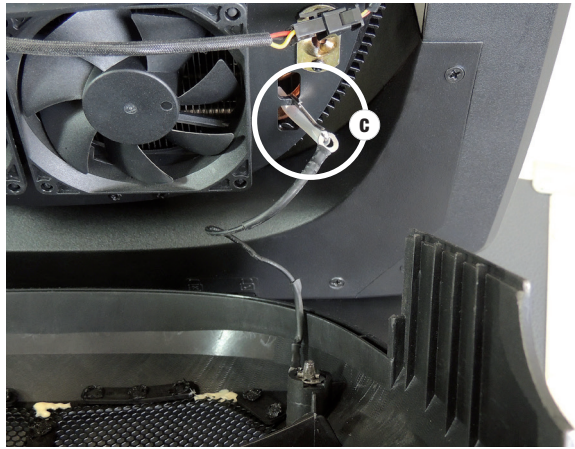


### Wichtige Hinweise!

Der Austausch des Framing Shutter Moduls bzw. des Animation Wheel Moduls erfordert detailliertes Fachwissen und darf nur von speziell ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Wenn Sie diese Qualifikation nicht haben, versuchen Sie nicht, den Austausch selbst vorzunehmen, sondern nutzen Sie die Hilfe von professionellen Unternehmen.

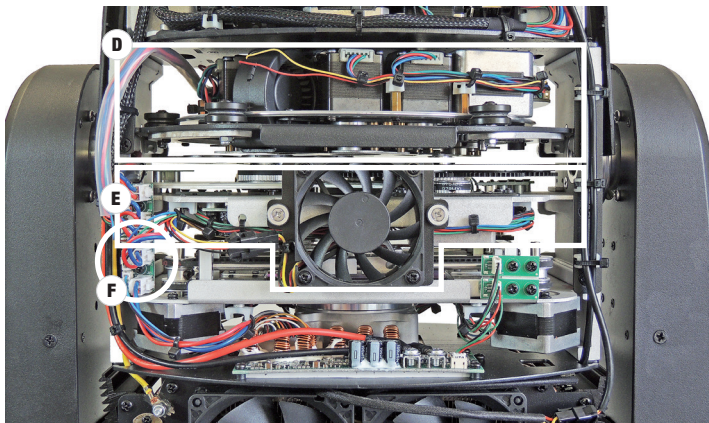
Gehen Sie beim Austausch der Module sehr behutsam vor, um das Gerät und die dazugehörigen Komponenten nicht zu beschädigen. Befolgen Sie jeden Schritt der Einbauanleitung genau. Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen.

1. Trennen Sie den Scheinwerfer allpolig vom Stromnetz (Netzstecker ziehen)!
2. Richten Sie den Gerätekopf in die aufrechte Position und arretieren ihn auf vertikaler Ebene (Tilt-Arretierung).
3. Demontieren Sie die ringförmige Kunststoffabdeckung (A) an der Austrittsline des Gerätekopfes (2 Kreuzschlitzschrauben, siehe Pfeile). Lösen Sie nun die Kopfverschalung auf beiden Seiten, indem Sie die jeweils 4 Bolzen mit Bajonett-Schnellverschluss (B) links herum aus der Halterung drehen (Kreuzschraubendreher). Die Bolzen sind gesichert und können nicht aus der Verschalung fallen. Achten Sie darauf, die Fallsicherung beim Abnehmen einer Verschalung zu lösen (C).

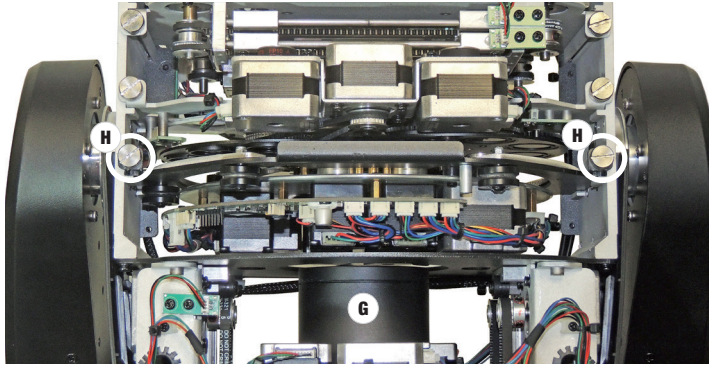


Das Framing Shutter Modul, mit dem der Moving Head ausgeliefert wird, besteht aus zwei Komponenten, die nacheinander aus dem Modulrahmen ausgebaut werden müssen (D = Framing Shutter, E = Gotoräder und Farbrad).

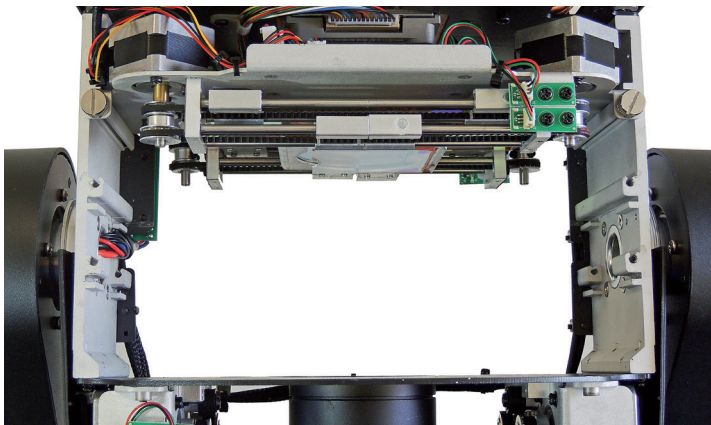
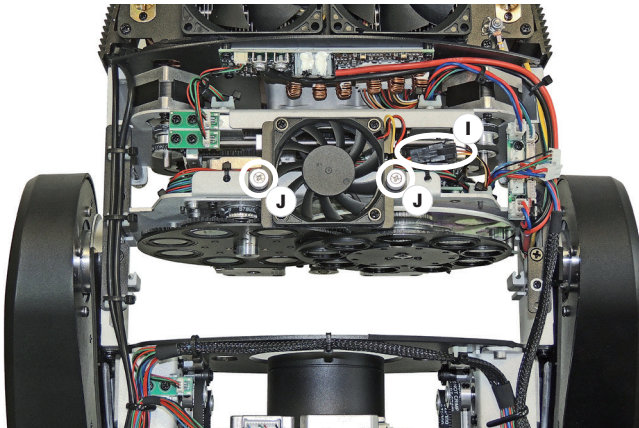
4. Lösen Sie auf der Rückseite des Gerätekopfes die Stecker für die Spannungs- und die Signalversorgung der beiden Komponenten vom Anschlusssterminal (F).



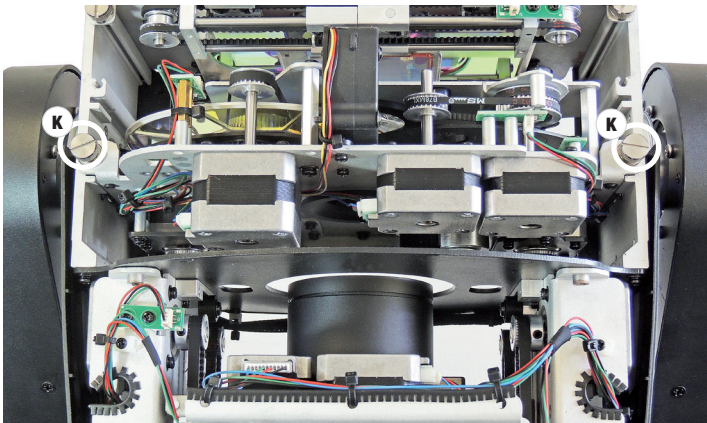
5. Lösen Sie die Tilt-Arretierung und drehen den Gerätekopf nach unten bis zum Anschlag, damit der Tubus der Fokuslinse (G) nach unten gleitet und den Weg für die Entnahme der Komponente mit dem Framing Shutter freigibt. Lösen Sie nun die beiden Rändelschrauben (H), die die Komponente mit dem Framing Shutter im Modulrahmen halten und ziehen die Komponente aus der Führung im Rahmen. Achten Sie dabei darauf, dass Stecker und Kabel nicht beschädigt werden.



6. Entfernen Sie den Lüfter von der Rückseite der Komponente mit den Gaborädern und dem Farbrad. Lösen Sie hierfür den Stecker für die Spannungsversorgung (I) und die beiden Rändelschrauben (J). Drehen Sie den Gerätekopf auf die Vorderseite, lösen die beiden Rändelschrauben, die die Komponente im Modulrahmen halten und ziehen die Komponente aus der Führung im Rahmen. Achten Sie dabei darauf, dass Stecker und Kabel nicht beschädigt werden.

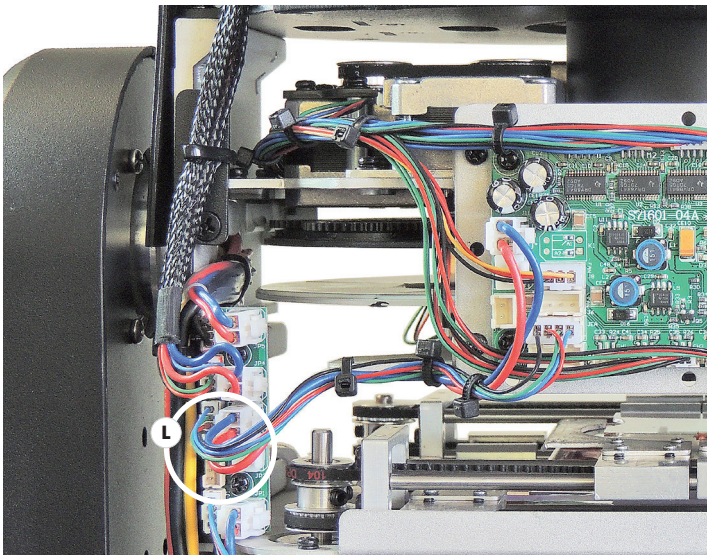


7. Führen Sie das Animation Wheel Modul direkt über der Fokus-Einheit in den Modulrahmen ein (Nut- und Feder-Prinzip) und schrauben sie mit Hilfe der beiden Rändelschrauben am Rahmen fest (K). Achten Sie dabei darauf, dass die Anschlusskabel der Komponente nicht eingeklemmt und beschädigt werden.



8. Für ein komfortableres Arbeiten drehen Sie nun den Gerätekopf wieder in die Senkrechte und arretieren ihn (Tilt-Arretierung).

9. Verbinden Sie nun die Kabel für die Spannungs- und die Signalversorgung des Animation Wheel Moduls mit dem Anschlussterminal auf der linken Seite des Modulrahmens (L), die Stecker für Spannungs- und Signalversorgung sind nicht verwechselbar und die jeweilige Position im Anschlussterminal ist beliebig.



10. Befestigen Sie die Kopfverschaltungen am Gerätekopf, indem Sie jeweils zuerst die Fallsicherung der Verschaltung an der gleichen Stelle am Gerätekopf einhängen, wo sie zuvor gelöst wurde (siehe Punkt 3C). Setzen Sie nun die Verschaltungen auf den Gerätekopf, sichern sie mit Hilfe der jeweils 4 Bolzen mit Bajonett-Schnellverschluss (Drehung rechts) und montieren die ringförmige Kunststoffabdeckung an der Austrittslinse.

Bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen, lösen Sie die Tilt-Arretierung.

Für den Austausch des Animation Wheel Moduls gegen das Framing Shutter Modul gehen Sie bitte in genau umgekehrter Reihenfolge vor. Lagern Sie nicht verwendete Komponenten an einem trockenen, staubfreien Ort und achten darauf, dass sie nicht beschädigt werden können.

## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	CLOSP5AM
Produktart:	Zubehör für CLOSP5P
Typ:	Animation Wheel Modul
Animation Wheel:	Waves
Farbrad Anzahl Farben:	7 + offen
Anzahl Gobos:	Glasgobos 15 + offen (8 fix + 7 rotierend, austauschbar, 23mm Ø)
DMX-Modus (OSP5P + OSP5AM):	27-Kanal, 33-Kanal
Umgebungstemperatur in Betrieb:	0°C - 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 85%, nicht kondensierend
Gerätekühlung:	leiser Lüfter
Abmessungen (B x H x T):	253 x 90 x 210 mm
Gewicht:	2,33 kg
Weitere Eigenschaften:	unverlierbare Rändelschrauben

## HERSTELLERERKLÄRUNGEN

### HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_CAMEO.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_CAMEO.pdf). Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

### CE-Konformität

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieses Produkt folgenden Richtlinien entspricht (soweit zutreffend):  
 R&TTE (1999/5/EG) bzw. RED (2014/53/EU) ab Juni 2017  
 Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)  
 EMV-Richtlinie (2014/30/EU)  
 RoHS (2011/65/EU)

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).  
 Des Weiteren können Sie diese auch unter [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com) anfragen.

**VOUS AVEZ FAIT LE BON CHOIX !**

Cet appareil a été conçu et produit suivant des exigences de qualité très strictes pour fonctionner pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement cette notice pour pouvoir utiliser rapidement et de manière optimale votre nouveau produit Cameo Light. Vous trouverez de plus amples informations sur Cameo Light sur notre site Internet [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

**MESURES PRÉVENTIVES**

1. Veuillez lire attentivement cette notice.
2. Conservez l'ensemble de ces informations et consignes en lieu sûr.
3. Suivez les instructions.
4. Respectez tous les avertissements. Veillez à garder ces consignes de sécurité et autres informations à proximité de l'appareil.
5. Utilisez uniquement cet appareil conformément à l'usage prévu.
6. Veillez à ce qu'aucune goutte ou projection d'eau ne pénètre dans l'appareil.
7. Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse tomber dans l'appareil.
8. Utilisez uniquement cet appareil avec les accessoires recommandés et prévus par le fabricant.
9. Lors de son transport, veillez à ce que l'appareil ne puisse pas chuter et provoquer d'éventuels dommages matériels et corporels.
10. En cas de dysfonctionnement, d'infiltration de liquides ou d'introduction d'objets à l'intérieur de l'appareil ou d'une quelconque dégradation de ce dernier, éteignez-le immédiatement et débranchez-le de la prise secteur (si l'appareil est en service). Seuls des spécialistes agréés sont habilités à réparer cet appareil.
11. Veillez à respecter la législation relative à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays. Pour l'élimination de l'emballage, veuillez séparer le plastique du papier ou du carton.
12. Les sachets en plastique doivent être conservés hors de portée des enfants.



Avertissement ! Cet appareil est conçu pour une utilisation à une hauteur maximale de 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer.



Avertissement ! Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé en zone tropicale.



Le triangle équilatéral contenant un point d'exclamation signale des informations importantes sur l'utilisation et la maintenance.

## INTRODUCTION

La lyre CLOSP5P est fournie équipée d'un module coupe-flux à 4 couteaux. Le module coupe-flux à 4 couteaux peut être remplacé par le module de roue d'animation CLOSP5AM disponible en option. L'adaptation du logiciel de l'appareil et des modes DMX correspondants s'effectue alors automatiquement.

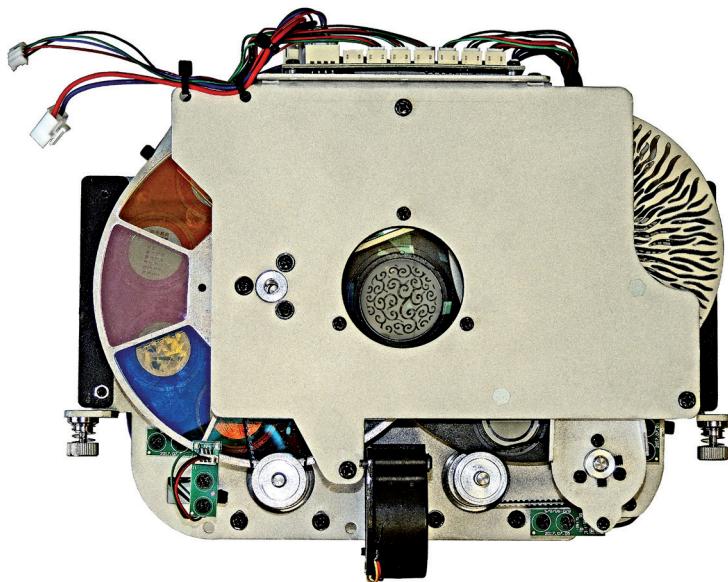
## CARACTÉRISTIQUES

Roue d'animation

Roue chromatique avec 7 couleurs brillantes

Roue de gobos 1 avec 7 gobos rotatifs + ouvert

Roue de gobos 2 avec 8 gobos fixes + ouvert





## NOTICE DE MONTAGE

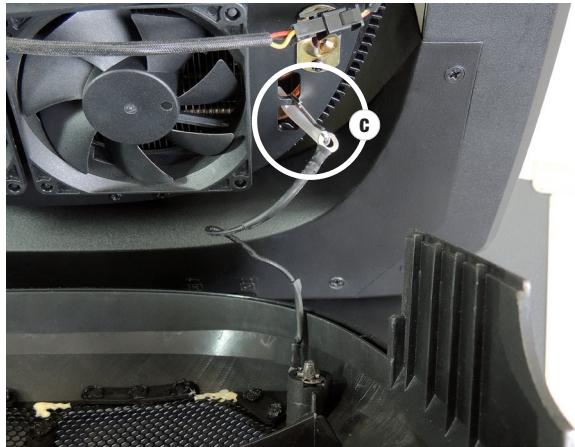


### Remarques importantes !

Le remplacement du module coupe-flux ou du module de roue d'animation exige des connaissances détaillées et ne doit être effectué que par du personnel spécialement formé à cet effet. Sans les qualifications requises, n'essayez pas d'effectuer vous-même le remplacement, mais faites appel à une entreprise professionnelle.

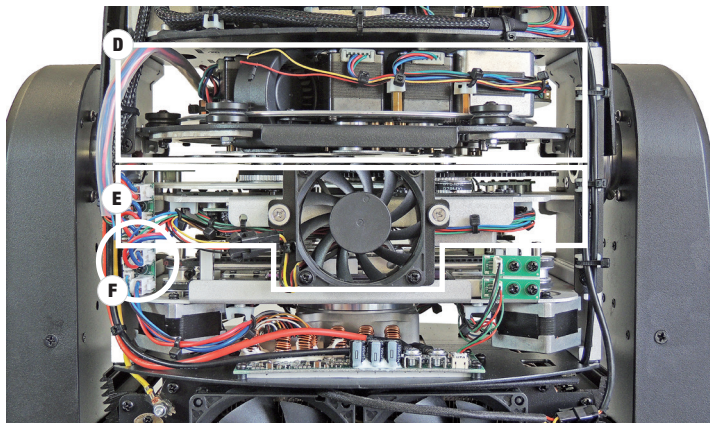
Lors du remplacement des modules, procédez avec beaucoup de précaution de manière à ne pas endommager l'appareil et les composants qu'il contient. Suivez scrupuleusement chaque étape de la notice de montage. Le fabricant n'est pas responsable des dommages éventuels engendrés par une manipulation non conforme.

1. Débranchez complètement le projecteur du réseau électrique (retirer la fiche secteur) !
2. Amenez la tête de l'appareil en position verticale et immobilisez-la sur le plan vertical (blocage du mouvement Tilt).
3. Démontez le cache en plastique de forme circulaire (A) se trouvant sur la lentille de sortie de la tête de l'appareil (2 vis cruciformes, voir les flèches). Enlevez ensuite le coffrage de la tête des deux côtés en tournant de chaque côté les 4 boulons à fermeture rapide à baïonnette (B) vers la gauche pour les sortir du support (tournevis cruciforme). Les boulons sont munis d'une sécurité et ne peuvent pas tomber du coffrage. Lors du retrait d'un coffrage, veillez à enlever la sécurité anti-chute.

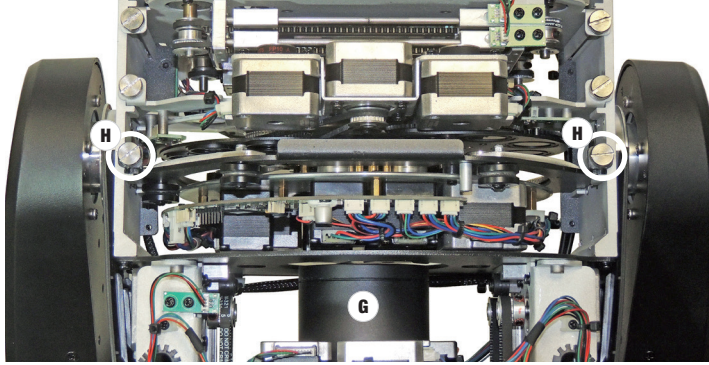


Le module coupe-flux livré avec la lyre est constitué de deux composants qui doivent être démontés l'un après l'autre du cadre du module (D = coupe-flux, E = roues de gobos et roue chromatique).

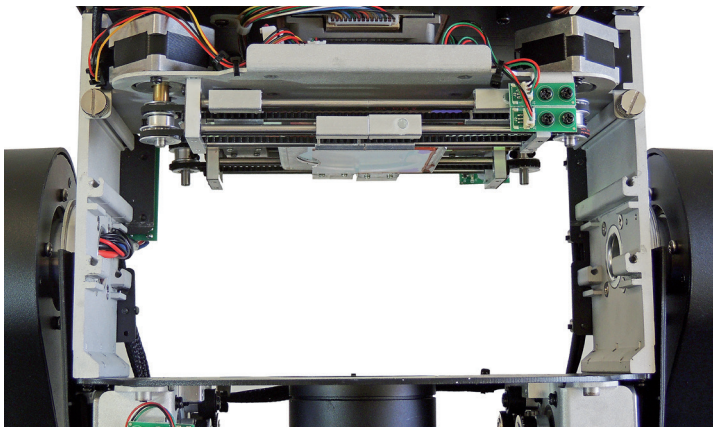
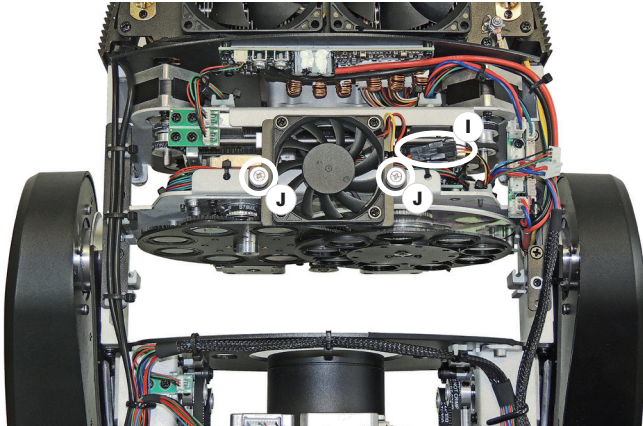
4. À l'arrière de la tête de l'appareil, débranchez de la borne de raccordement (F) les connecteurs d'alimentation électrique et de transmission des signaux des deux composants.



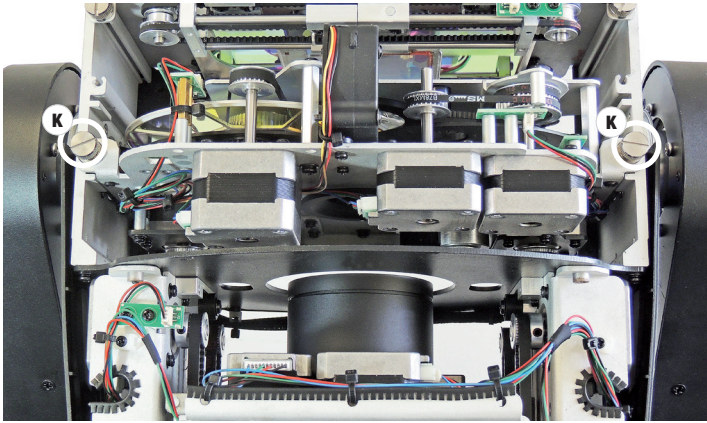
5. Débloquez le mouvement Tilt et tournez la tête de l'appareil vers le bas jusqu'en butée de manière à ce que le tube de la lentille focale (G) glisse vers le bas et laisse une ouverture pour le retrait du composant avec le coupe-flux à couteaux. Desserrez ensuite les deux vis moletées (H) qui maintiennent le composant avec le coupe-flux dans le cadre du module et retirez le composant de son logement dans le cadre. Veillez à ne pas endommager les connecteurs et les câbles.



6. Déposez le ventilateur par l'arrière du composant avec les roues de gobos et la roue chromatique. Débranchez pour cela le connecteur d'alimentation électrique (I) et desserrez les deux vis moletées (J). Tournez la tête de l'appareil à l'avant, desserrez les deux vis moletées qui maintiennent le composant dans le cadre du module et retirez le composant de son logement dans le cadre. Veillez à ne pas endommager les connecteurs et les câbles.

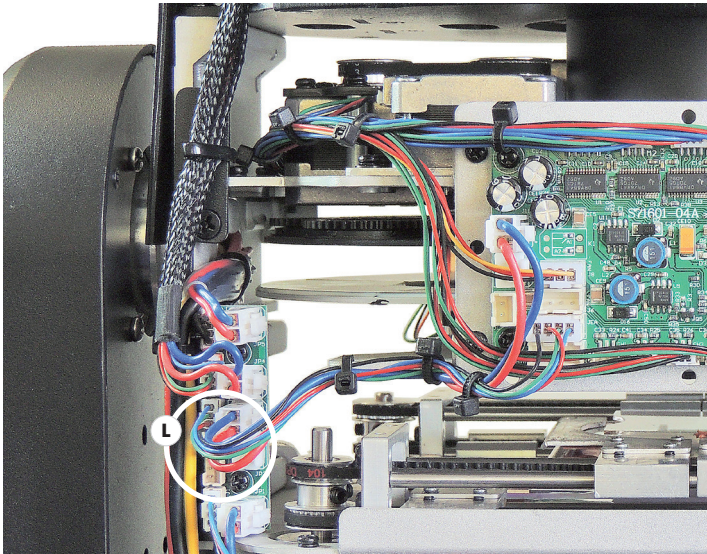


7. Introduisez le module de roue d'animation directement au-dessus de l'unité focale dans le cadre du module (système à rainure et languette) et vissez-le au cadre à l'aide des deux vis moletées (K). Veillez à ne pas coincer ni endommager les câbles de raccordement du composant.



8. Pour plus de commodité, remettez à présent la tête de l'appareil en position verticale et immobilisez-la (blocage du mouvement Tilt).

9. Reliez ensuite les câbles d'alimentation électrique et de transmission des signaux du module de roue d'animation à la borne de raccordement située du côté gauche du cadre du module (L) ; les connecteurs d'alimentation électrique et de transmission des signaux ne peuvent pas être confondus et leur position respective dans la borne d'alimentation n'a pas d'importance.



10. Fixez les coffrages sur la tête de l'appareil en accrochant d'abord la sécurité anti-chute de chaque coffrage à l'endroit où vous l'avez retirée précédemment sur la tête de l'appareil (voir point 3C). Placez ensuite les coffrages sur la tête de l'appareil, fixez chacun d'eux à l'aide des 4 boulons à fermeture rapide à baïonnette (rotation vers la droite) et montez le cache en plastique de forme circulaire sur la lentille de sortie.

Avant de remettre l'appareil en service, débloquez le mouvement Tilt.

Pour remplacer le module de roue d'animation par le module coupe-flux, veuillez suivre la même procédure dans l'ordre inverse. Entrez les composants inutilisés dans un endroit sec à l'abri de la poussière et veillez à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article :	CLOSP5AM
Catégorie de produit :	Accessoire pour CLOSP5P
Type :	Module de roue d'animation
Roue d'animation :	Waves
Nombre de couleurs de la roue chromatique :	7 + ouvert
Nombre de gobos :	Gobos en verre 15 + ouvert (8 fixes + 7 rotatifs, interchangeables, 23 mm de Ø)
Mode DMX (OSP5P + OSP5AM) :	27 canaux, 33 canaux
Température ambiante en fonctionnement :	0 °C - 40 °C
Humidité relative :	< 85 %, sans condensation
Refroidissement de l'appareil :	Ventilateur silencieux
Dimensions (L x H x P) :	253 x 90 x 210 mm
Poids :	2,33 kg
Autres caractéristiques :	Vis moletées imperdables

## DECLARATIONS

### GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_CAMEO.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_CAMEO.pdf). Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

### Conformité CE

La société Adam Hall GmbH déclare par la présente que ce produit est compatible avec les réglementations suivantes (le cas échéant) :

R&TTE (1999/5/EG) et RED (2014/53/EU) à partir de juin 2017

Directive basse tension (2014/35/EU)

Directive CEM (2014/30/EU)

RoHS (2011/65/EU)

La Déclaration de Conformité complète est disponible sur le site Web [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

Pour toute information complémentaire, contactez-nous : [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

## ¡HA TOMADO LA DECISIÓN CORRECTA!

Este equipo ha sido desarrollado y fabricado con arreglo a estrictos criterios de calidad con el fin de garantizar muchos años de funcionamiento perfecto. Por favor, lea atentamente el presente manual de instrucciones con el fin de poder usar rápidamente y de forma óptima su nuevo producto de Cameo Light. Puede encontrar más información sobre Cameo Light en nuestro sitio web [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea detenidamente estas instrucciones.
2. Conserve toda la información y el manual de instrucciones en un lugar seguro.
3. Siga las indicaciones.
4. Respete todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni ninguna otra información indicadas en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente de la forma prevista.
6. Compruebe que el equipo no pueda estar expuesto a gotas o salpicaduras de agua.
7. Impida que pueda caer cualquier objeto sobre el equipo.
8. Utilice el equipo únicamente con los accesorios previstos y recomendados por el fabricante.
9. Al transportar el equipo, tome precauciones para evitar su caída, que puede causar lesiones corporales y daños materiales.
10. Apague inmediatamente el equipo si deja de funcionar correctamente o si algún líquido u otro objeto han penetrado en su interior o si el equipo ha sufrido cualquier otro tipo de daño. Tras apagarlo, también deberá desconectarlo de la toma de corriente (si se trata de un equipo que se use continuamente). Este equipo debe ser reparado exclusivamente por personal especializado y autorizado.
11. Respete todas las leyes de su país relativas a la eliminación de residuos. Al eliminar los materiales de embalaje, separe el plástico del papel y del cartón.
12. Las bolsas de plástico deberán conservarse fuera del alcance de los niños.



¡Advertencia! Este equipo está diseñado para un uso a una altura de hasta 2.000 m por encima del nivel del mar como máximo.



¡Advertencia! Este equipo no está diseñado para un uso en zonas con clima tropical.



El triángulo isósceles con el signo de exclamación señala instrucciones de uso y mantenimiento importantes.

## INTRODUCCIÓN

La cabeza móvil CLOSP5P se suministra equipada con un módulo de cuatro obturadores de encuadre. El módulo de cuatro obturadores de encuadre puede cambiarse por el módulo de rueda de animación CLOSP5AM (opcional). De esa forma, el reajuste del software del equipo y de los modos DMX correspondientes se realiza de forma automática.

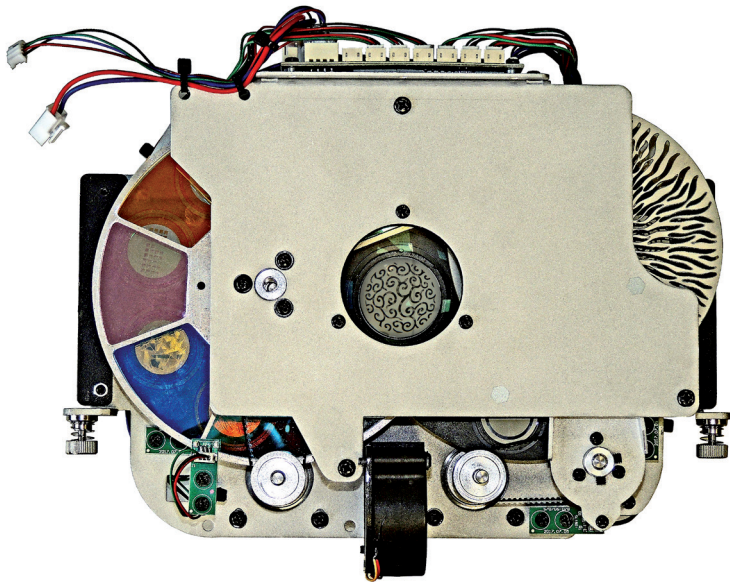
## CARACTERÍSTICAS

Rueda de animación

Rueda de colores con 7 colores brillantes

Rueda de gobos 1 con 7 gobos giratorios + posición vacía

Rueda de gobos 2 con 8 gobos fijos + posición vacía



## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

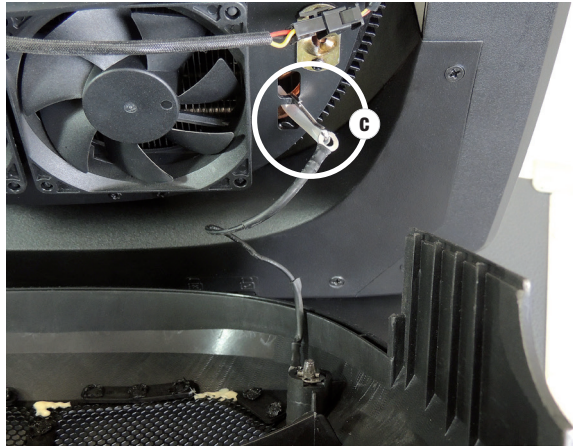


### Indicaciones importantes:

El cambio del módulo de obturador de encuadre o del módulo de rueda de animación requiere conocimientos técnicos muy precisos y solo puede ser realizado por personal con formación especial. Si no está cualificado para ello, no intente realizar el cambio por su cuenta: en su lugar, recurra a una empresa profesional.

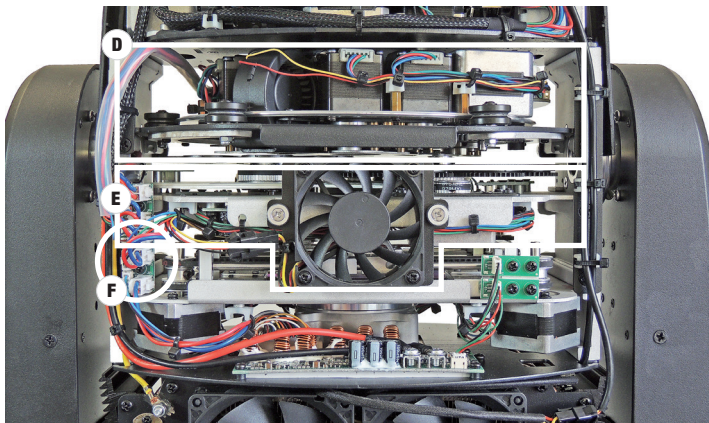
Para cambiar los módulos proceda con extremo cuidado, a fin de no dañar el equipo ni sus componentes. Siga atentamente cada paso de las instrucciones de montaje. El fabricante no se responsabilizará de daños provocados por una manipulación incorrecta.

1. Desconecte totalmente el foco de la red eléctrica (desconecte el enchufe).
2. Sitúe la cabeza del equipo en posición recta y bloquéela en sentido vertical (bloqueo anti-inclinación).
3. Desmonte el revestimiento de plástico con forma anular (A) situado en la lente de salida de la cabeza del equipo (2 tornillos Philips; ver flechas). Ahora, afloje el revestimiento de la cabeza en ambos lados girando los 4 pernos de cada lado con el cierre de bayoneta (B) hacia la izquierda para extraerlos del soporte (con un destornillador para tornillos Philips). Los pernos quedarán fijados y no podrán caerse del revestimiento. Asegúrese de aflojar la protección anticaídas al quitar el revestimiento (C).

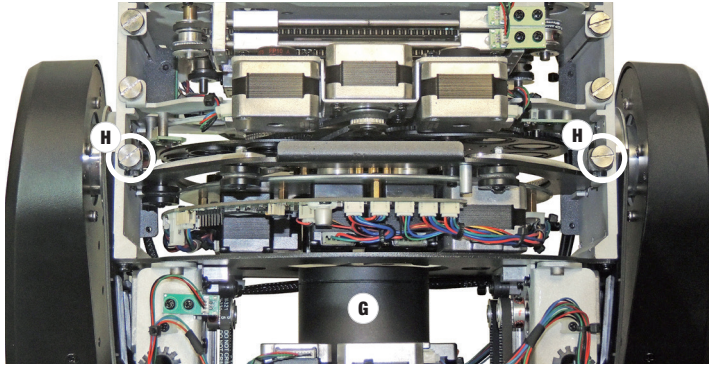


El módulo de obturador de encuadre con el que se suministra la cabeza móvil consta de dos componentes que deben desmontarse uno tras otro del bastidor del módulo (D = obturador de encuadre, E = ruedas de gobos y rueda de colores).

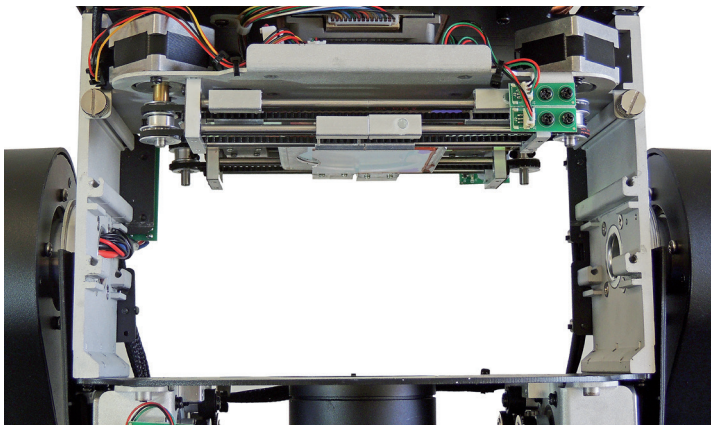
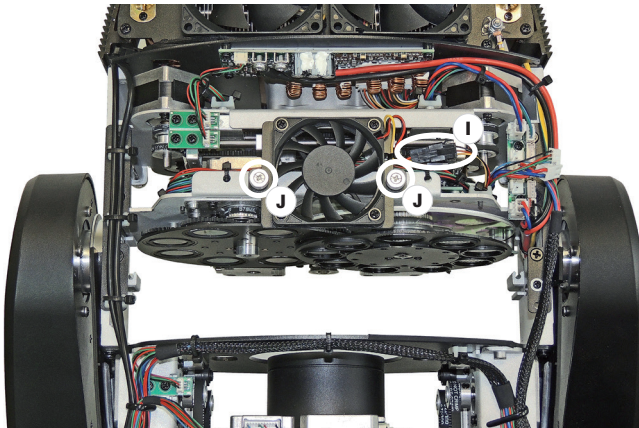
4. En la parte trasera de la cabeza del equipo, afloje los enchufes para la alimentación eléctrica y la transmisión de señales de los dos componentes del terminal de conexión (F).



5. Afloje el bloqueo anti-inclinación y gire la cabeza del equipo completamente hacia abajo para que el tubo de la lente de enfoque (G) se deslice hacia abajo y despeje el camino para poder extraer los componentes con el obturador de encuadre. Ahora, afloje los dos tornillos moleteados (H) que sujetan los componentes con el obturador de encuadre en el bastidor del módulo y extraiga los componentes de la guía del bastidor. Asegúrese de no dañar el enchufe ni el cable.

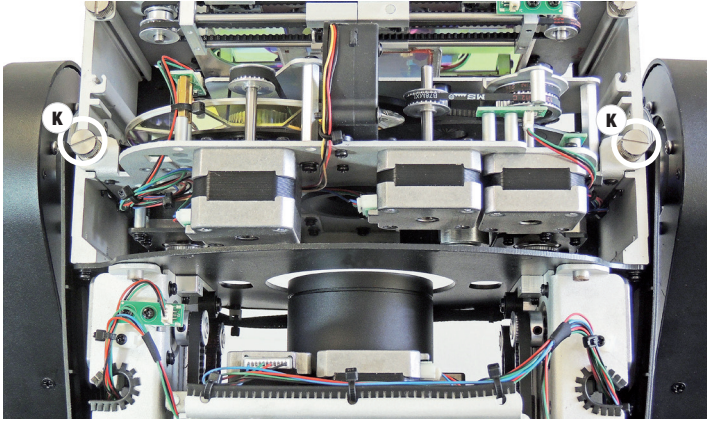


6. Retire el ventilador de la parte trasera de los componentes con las ruedas de gobos y la rueda de colores. Para ello, afloje el enchufe de la alimentación eléctrica (I) y los dos tornillos moleteados (J). Gire la cabeza del equipo en la parte frontal, afloje los dos tornillos moleteados que sujetan los componentes en el bastidor del módulo y extraiga los componentes de la guía del bastidor. Asegúrese de no dañar el enchufe ni el cable.



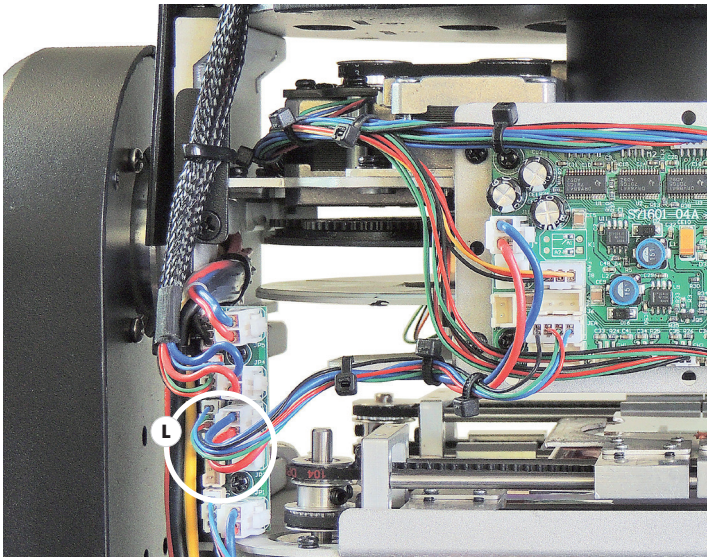


7. Introduzca el módulo de rueda de animación directamente a través de la unidad de enfoque en el bastidor del módulo (principio de ranura y lengüeta) y atornillelo al bastidor (K) mediante los dos tornillos moleteados. Asegúrese de que los cables de conexión de los componentes no sufran aplastamientos ni daños.



8. Para trabajar más cómodamente, vuelva a girar la cabeza del equipo para situarla en posición vertical y bloquéela (bloqueo anti-inclinación).

9. Ahora, conecte los cables para la alimentación eléctrica y la transmisión de señales del módulo de rueda de animación con el terminal de conexión en el lado izquierdo del bastidor del módulo (L). Los enchufes de la alimentación eléctrica y de la transmisión de señales no se confunden fácilmente y la posición de cada uno en el terminal de conexión es arbitraria.



10. Fije los revestimientos de la cabeza a la cabeza del equipo: primero, cuelgue la protección anticaídas de cada revestimiento en el mismo lado de la cabeza del equipo del cual se aflojó (ver punto 3C). Ahora, coloque los revestimientos sobre la cabeza del equipo, fíjelos mediante los 4 pernos correspondientes con un cierre de bayoneta (rotación hacia la derecha) y monte el revestimiento de plástico con forma anular en la lente de salida.

Antes de volver a poner en marcha el equipo, afloje el bloqueo anti-inclinación.

Para cambiar el módulo de rueda de animación por el módulo de obturador de encuadre, realice los mismos pasos en orden inverso. Almacene los componentes no usados en un lugar seco y limpio sin polvo y asegúrese de que no puedan sufrir daños.

## DATOS TÉCNICOS

Número de artículo:	CLOSP5AM
Tipo de producto:	Accesorios para CLOSP5P
Tipo:	Módulo de rueda de animación
Rueda de animación:	Waves
Número de colores de la rueda de colores:	7 + 1 posición vacía
Número de gobos:	15 gobos de vidrio + posición vacía (8 fijos + 7 giratorios, intercambiables, 23 mm Ø)
Modo DMX (OSP5P + OSP5AM):	27 canales, 33 canales
Temperatura ambiente en funcionamiento:	0 °C - 40 °C
Humedad relativa del aire:	< 85 %, no condensada
Refrigeración del equipo:	Ventilador silencioso
Dimensiones (An x Al x Pr):	253 x 90 x 210 mm
Peso:	2,33 kg
Otras características:	Tornillos moleteados cautivos

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

### GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_CAMEO.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_CAMEO.pdf). En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com); +49 (0)6081 / 9419-0.



### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

### Conformidad CE

Adam Hall GmbH declara por la presente que este producto es conforme con las siguientes directivas (según sea aplicable):

R&TTE (1999/5/CE) o RED (2014/53/UE) a partir de junio de 2017

Directiva de baja tensión (2014/35/UE)

Directiva EMC (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

Puede consultar la declaración de conformidad completa en [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

También puede solicitarla a [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

**GRATULUJEMY DOBREGO WYBORU!**

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wysokimi standardami jakości, tak by działało bezawaryjnie przez wiele lat. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, by móc jak najszybciej rozpocząć prawidłową eksploatację nowego urządzenia

marki Cameo Light. Więcej informacji o marce Cameo Light można znaleźć na stronie [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

1. Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie instrukcje i informacje przechowuj w bezpiecznym miejscu.
3. Postępuj zgodnie z instrukcją.
4. Przestrzegaj wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie usuwaj wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
6. Chroni urządzenie przed dostaniem się do jego wnętrza kapiącej lub rozpryskującej się wody.
7. Chroni urządzenie przed wpadnięciem do jego wnętrza jakichkolwiek przedmiotów.
8. Używaj urządzenia wyłącznie z akcesoriami zalecanymi i przewidzianymi przez producenta.
9. Podczas transportu zabezpiecz urządzenie przed upadkiem, który mógłby spowodować szkody rzeczowe i obrażenia ciała.
10. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub płyny lub urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda elektrycznego (w przypadku urządzenia aktywnego). Naprawy urządzenia może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany personel.
11. Przestrzegaj wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w twoim kraju. Przed usunięciem opakowania oddziel tworzywo sztuczne od papieru lub kartonu.
12. Worki plastikowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Uwaga! To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania na wysokości do 2000 metrów nad poziomem morza.



Uwaga! To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w strefie klimatu tropikalnego.



Symbol trójkąta równobocznego z wykrzyknikiem oznacza ważne informacje na temat użytkowania i konserwacji urządzenia.

## WPROWADZENIE

Ruchoma głowica CLOSP5P jest dostarczana z modulem 4 noży kadrujących. Moduł 4 noży kadrujących można wymienić na dostępny jako opcja moduł tarczy animacji CLOSP5AM. Po wymianie modułów oprogramowanie i tryby DMX przestrajają się automatycznie.

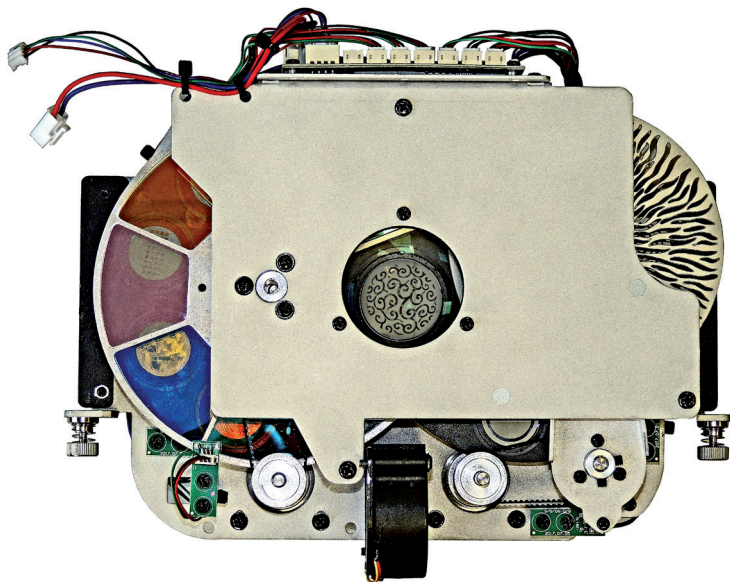
## CHARAKTERYSTYKA

Tarcza animacji

Koło barw z 7 wyraźnymi kolorami

Pierwsza tarcza gobo z 7 obrotowymi slotami + slot otwarty

Druga tarcza gobo z 8 stałymi slotami + slot otwarty



## INSTRUKCJA MONTAŻU

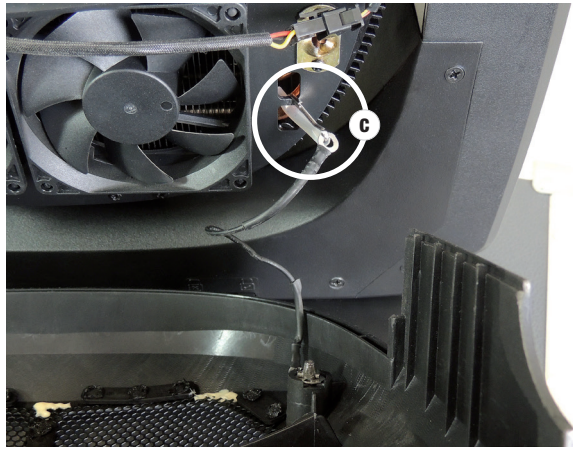


### Ważne wskazówki!

Wymiana modułu noży kadrujących na moduł tarczy animacji i odwrotnie wymaga szczególowej wiedzy i może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Użytkownik bez odpowiednich kwalifikacji nie powinien samodzielnie dokonywać wymiany, lecz skorzystać z pomocy profesjonalnych firm.

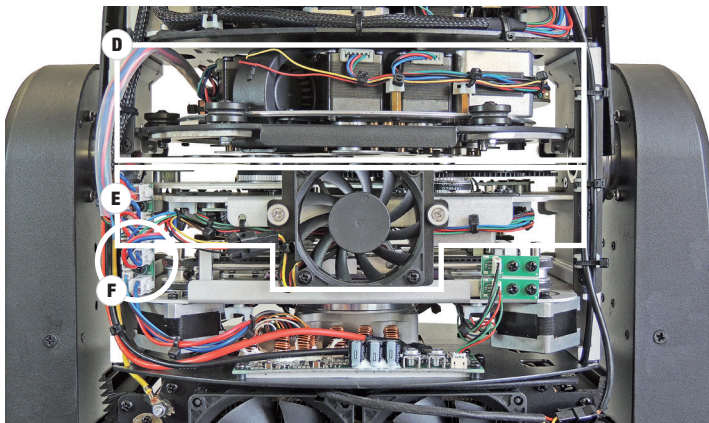
Wymieniaj moduły z najwyższą ostrożnością, aby nie uszkodzić urządzenia lub jego komponentów. Każdy krok wykonuj zgodnie z instrukcją montażu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane zmianami urządzenia dokonywanymi w sposób nieprawidłowy.

1. Odłącz wszystkie bieguny zasilania (wyjmij wtyczki)!
2. Podnieś głowę urządzenia i zablokuj ją w płaszczyźnie pionowej (blokada tilt).
3. Zdemontuj pierścieniową pokrywę z tworzywa sztucznego (A), znajdującą się przy zewnętrznej soczewce głowy urządzenia (2 wkręty krzyżowe, zob. strzałki). Zdemontuj osłony głowy urządzenia, wykręcając z każdej osłony 4 bolce z zatrzaskiem bagnetowym (B) (kręć w lewo wkręćkiem krzyżowym). Bolce są zabezpieczone przed wypadnięciem. Zdejmując osłony, pamiętaj o poluzowaniu ich zabezpieczenia (D).

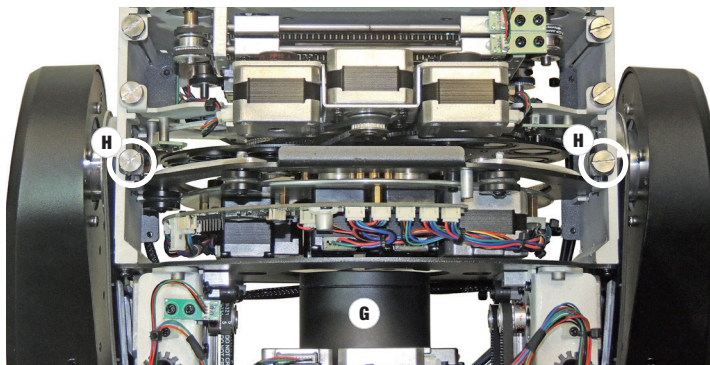


Moduł noży kadrujących, dostarczany razem z ruchomą głowicą, składa się z dwóch komponentów, które należy po kolei wymontować z oprawki modułu (D = noże kadrujące, E = tarcze gobo i koło barw).

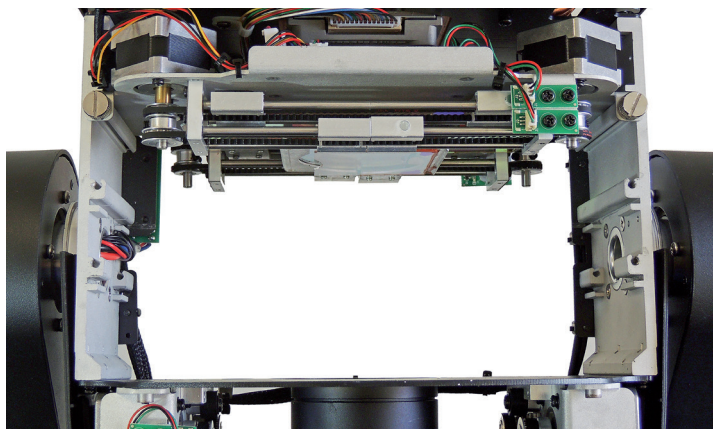
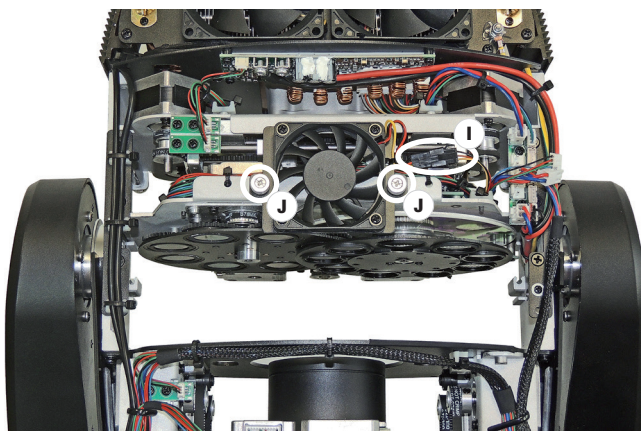
4. Z tyłu głowy urządzenia odłącz od terminalu przyłączeniowego (F) wtyki zasilania i sygnału obu komponentów.



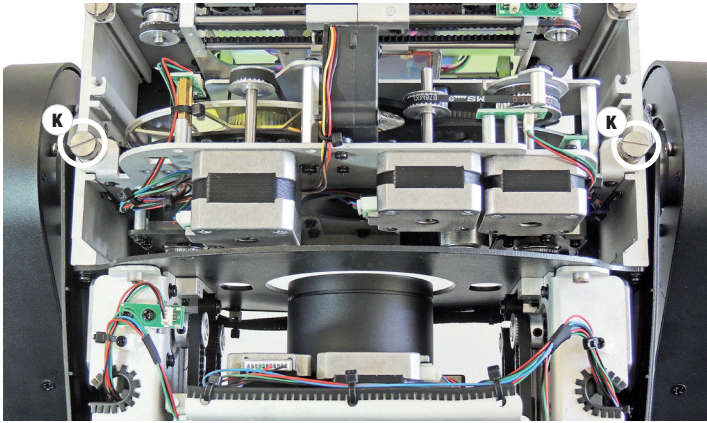
5. Zwolnij blokadę tilt i obróć głowę urządzenia do oporu w dół, aby tubus soczewki (G) wysunął się w dół, umożliwiając wyjęcie komponentu z nożami kadrującymi. Odkręć oba wkręty radełkowe (H), utrzymujące komponent z nożami kadrującymi w oprawie, a następnie wyjmij komponent z prowadnicy. Uważaj, aby nie uszkodzić wtyków i kabli.



6. Zdemontuj wentylator, znajdujący się za komponentem z tarczami gobo i kołem barw. W tym celu odłącz wtyczkę zasilania (I) i wykręć oba wkręty radełkowe (J). Przekręć głowę urządzenia do przodu, odkręć oba wkręty radełkowe, które utrzymują komponent w oprawie, a następnie wyjmij komponent z prowadnicy. Uważaj, aby nie uszkodzić wtyków i kabli.

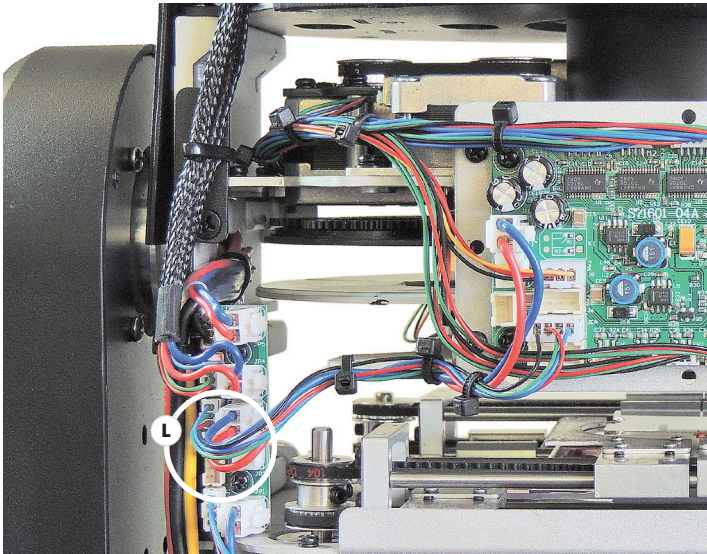


7. Włóż moduł tarczy animacji do oprawy bezpośrednio nad układem optycznym (połączenie pióro-wpust) i przykręć do oprawy (K) dwoma wkrętami radełkowanymi. Uważaj, aby nie zgnieć ani nie uszkodzić kabli komponentu.



8. Dla wygodnej pracy ponownie ustaw głowę urządzenia w pozycji pionowej i zablokuj ją (blokada tilt).

9. Podłącz kable zasilania i sygnału modułu tarczy animacji do terminalu przyłączeniowego, znajdującego się po lewej stronie oprawy modułu (L). Wtyki zasilania i sygnału różnią się od siebie, a ich pozycja w terminalu jest dowolna.



10. Zamocuj osłony na głowie urządzenia, zawieszając najpierw w pierwotnych miejscach zabezpieczenia przed wypadnięciem (zob. punkt 3C). Następnie załóż osłony na głowę urządzenia, zamocuj każdą z nich 4 bolcami z zatrzaskiem bagietkowym (obracając w prawo) i zamontuj pierścieniową pokrywę z tworzywa sztucznego na soczewce zewnętrznej. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zwolnij blokadę tilt.

Aby wymienić moduł tarczy animacji na moduł noży kadrujących, wykonaj te same kroki w odwrotnej kolejności. Nieużywane komponenty przechowuj w suchym i wolnym od kurzu miejscu. Zabezpiecz je przed uszkodzeniem.

## DANE TECHNICZNE

Numer artykułu:	CLOSP5AM
Rodzaj produktu:	Akcesoria do urządzenia CLOSP5P
Typ:	moduł tarczy animacji
Tarcza animacji:	waves
Liczba kolorów w kole barw:	7 + slot otwarty
Liczba gobo:	15 gobo szklanych + sloty otwarte (8 stałych + 7 obrotowych, wymienne, 23 mm Ø)
Tryb DMX (OSP5P + OSP5AM):	27-kanalowy, 33-kanalowy
Temperatura otoczenia w czasie pracy:	0°C – 40°C
Wilgotność względna:	< 85%, bez kondensacji
Chłodzenie urządzenia:	cichy wentylator
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	253 x 90 x 210 mm
Waga:	2,33 kg
Pozostałe cechy:	wkręty radełkowane zabezpieczone przed wypadnięciem

## DEKLARACJE PRODUCENTA

### GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_CAMEO.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_CAMEO.pdf). W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / e-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

### PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umowie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

### Deklaracja zgodności CE

Firma Adam Hall GmbH niniejszym oświadcza, że produkt ten jest zgodny z następującymi dyrektywami (o ile mają zastosowanie):

dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych (1999/5/WE) lub dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (2014/53/UE) od czerwca 2017 r.

dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)

dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE)

dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE)

Pełna wersja deklaracji zgodności znajduje się na stronie internetowej [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

Ponadto zapytania w tej sprawie można przesyłać na adres e-mail [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).



## AVETE FATTO LA SCELTA GIUSTA!

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi per garantire il regolare funzionamento per molti anni. Leggere attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il nuovo prodotto di Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light, consultare il nostro sito Web [WWW.CAMEOLIGHT.COM](http://WWW.CAMEOLIGHT.COM).

## INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

1. Leggere attentamente il presente manuale d'uso.
2. Conservare tutte le informazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo unicamente nelle modalità previste.
6. Accertarsi che all'interno del dispositivo non penetrino gocce o spruzzi d'acqua.
7. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
8. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori consigliati e previsti dal produttore.
9. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non cada né possa causare possibili danni a cose e/o persone.
10. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fossero penetrati all'interno liquidi od oggetti o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
11. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
12. I sacchetti di plastica devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.



Attenzione! Questo dispositivo è progettato per l'utilizzo fino a un'altezza massima di 2.000 metri sul livello del mare.



Attenzione! Questo dispositivo non è destinato all'uso nei climi tropicali.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

## INTRODUZIONE

La testa mobile CLOSP5P viene fornita completa di un modulo framing shutter quadruplo. Il modulo framing shutter quadruplo può essere sostituito con il modulo ruota di animazione CLOSP5AM, disponibile come accessorio. La conversione del software del dispositivo e della relativa modalità DMX avviene quindi in automatico.

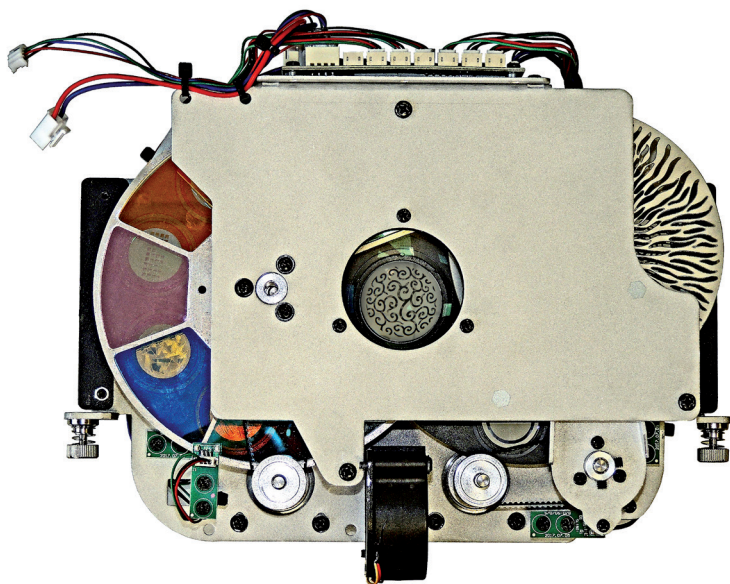
## CARATTERISTICHE

Ruota di animazione

Ruota colori con 7 colori brillanti

Ruota gobo 1 con 7 gobo rotanti + libero

Ruota gobo 2 con 8 gobo fissi + libero



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

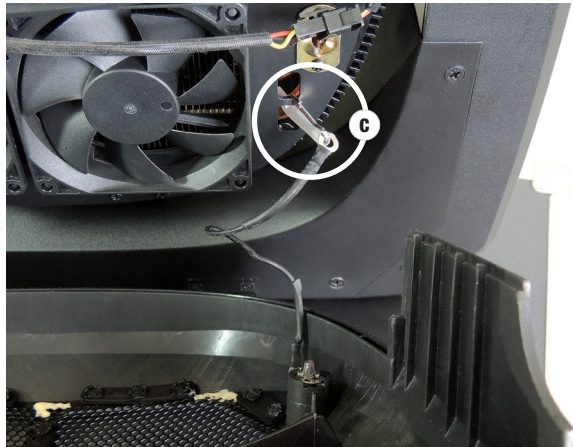


### Note importanti!

La sostituzione del modulo framing shutter o del modulo ruota di animazione richiede conoscenze tecniche dettagliate e può essere effettuata unicamente da personale appositamente formato. Se non si dispone di queste qualifiche, non cercare di effettuare la sostituzione da sé, ma ricorrere all'ausilio di aziende professionali.

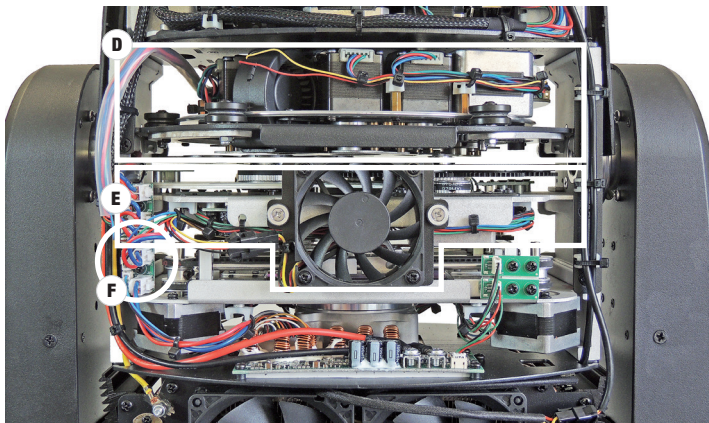
Durante la sostituzione dei moduli procedere con estrema cautela per non danneggiare il dispositivo e i relativi componenti. Seguire con attenzione tutti i passi riportati nelle istruzioni di montaggio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dall'uso non appropriato.

1. Scollegare tutti i poli del proiettore dalla rete elettrica (estrarre la spina)
2. Orientare la testa del dispositivo in posizione verticale e bloccarla sul piano verticale (blocco tilt).
3. Smontare il coperchio anulare in plastica (A) sulla lente di uscita della testa del dispositivo (2 viti a croce, v. freccia). Allentare il rivestimento della testa su ambo i lati svitando verso sinistra i 4 bulloni con chiusura rapida a baionetta (B) dal supporto (cacciavite a stella). I bulloni sono fissati e non possono cadere dal rivestimento. Quando si rimuove il rivestimento ricordarsi di allentare il dispositivo anticaduta (C).

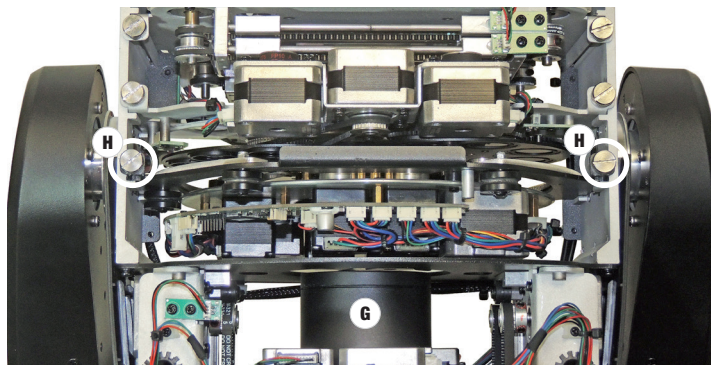


Il modulo framing shutter con cui viene fornita la testa mobile è composto da due componenti che devono essere smontati in successione dal telaio del modulo (D= framing shutter, E= ruote gobo e ruota colori).

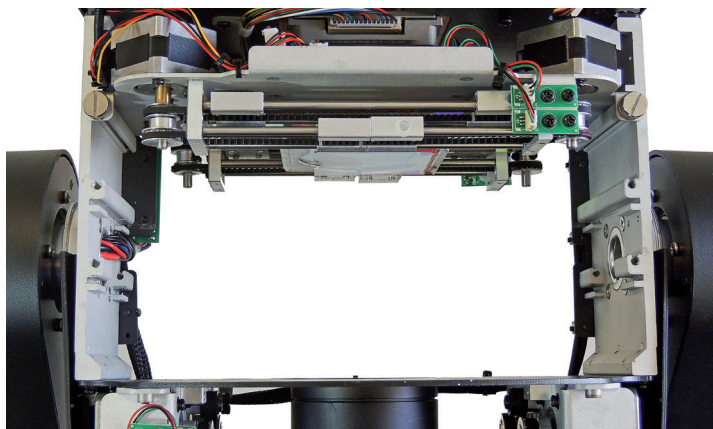
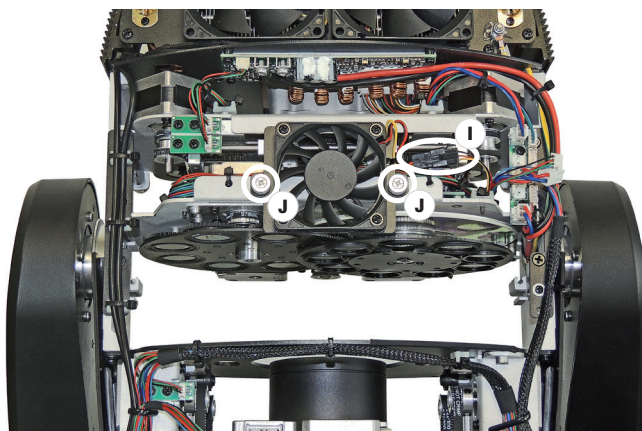
4. Allentare dal terminale di collegamento (F) le spine per l'alimentazione e la trasmissione dei segnali dei due componenti, situate nella parte posteriore della testa del dispositivo.



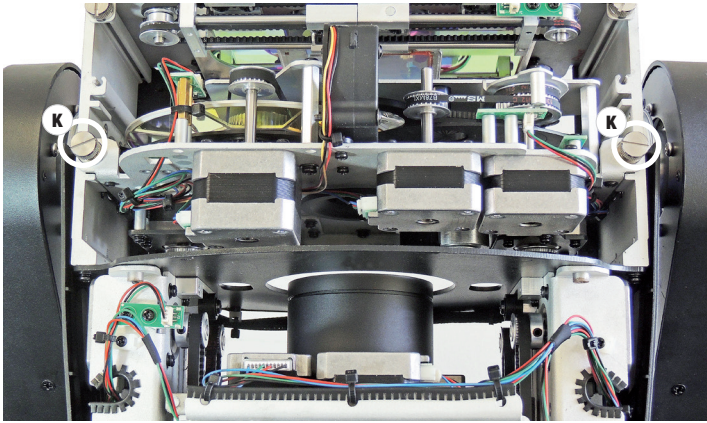
5. Allentare il blocco tilt e ruotare la testa del dispositivo verso il basso fino all'arresto, di modo che il tubo della lente della messa a fuoco (G) scorra verso il basso, consentendo così di estrarre i componenti con il framing shutter. Allentare le due viti a testa zigrinata (H) che fermano i componenti con il framing shutter del telaio del modulo ed estrarre i componenti dalla guida del telaio. Durante questa operazione prestare attenzione a non danneggiare cavo e spina.



6. Rimuovere le ventole situate nella parte posteriore dei componenti con le ruote gobo e la ruota colori. Allentare la spina di alimentazione (I) e le due viti a testa zigrinata (J). Ruotare in avanti la testa del dispositivo e allentare le due viti a testa zigrinata che fermano i componenti del telaio del modulo, quindi estrarre i componenti dalla guida del telaio. Durante questa operazione prestare attenzione a non danneggiare cavo e spina.

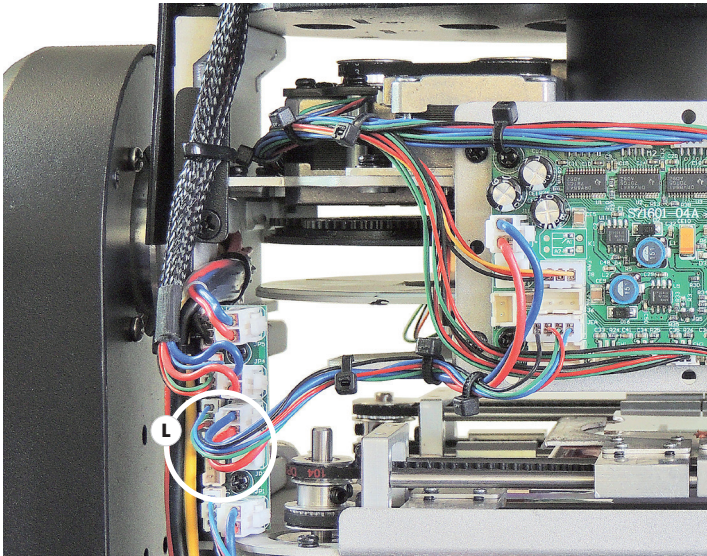


7. Inserire il modulo della ruota di animazione direttamente nel telaio del modulo attraverso l'unità di messa fuoco (principio dell'incastro maschio-femmina) e avvitarlo bene al telaio (K) tramite le due viti a testa zigrinata. Durante questa operazione fare in modo che il cavo di collegamento dei componenti non rimanga impigliato o venga danneggiato.



8. Per lavorare più agevolmente, ruotare la testa del dispositivo portandola nuovamente in posizione verticale e bloccarla (blocco tilt).

9. Ora unire i cavi di alimentazione e di trasmissione dei segnali del modulo della ruota di animazione con il terminale di collegamento situato a sinistra del telaio del modulo (L); le spine di alimentazione e di trasmissione dei segnali non si possono scambiare e la loro posizione nel terminale di collegamento è a discrezione.



10. Fissare i rivestimenti della testa del dispositivo riattaccando a quest'ultima il dispositivo anticaduta del rivestimento nella stessa posizione in cui si trovava quando è stato allentato (v. punto 3C). Posizionare i rivestimenti sulla testa del dispositivo, fissarli con i 4 bulloni con chiusura rapida a baionetta (ruotando verso destra) e montare il coperchio anulare in plastica sulla lente di uscita. Prima di rimettere in funzione il dispositivo, eliminare il blocco tilt.

Seguire i passaggi in ordine inverso per la sostituzione del modulo della ruota di animazione con il modulo framing shutter. Conservare i componenti non in uso in un luogo asciutto e privo di polvere, dove non possono danneggiarsi.

## DATI TECNICI

Codice articolo:	CLOSP5AM
Tipologia di prodotto:	accessori per CLOSP5P
Tipo:	modulo ruota di animazione
Ruota di animazione:	Waves
Ruota colori numero colori:	7 + libero
Numero di gobo:	gobo di vetro 15 + libero (8 fissi + 7 rotanti, sostituibili, 23 mm Ø)
Modalità DMX (OSP5P + OSP5AM):	a 27 canali, 33 canali
Temperatura ambiente (in esercizio):	0°C - 40°C
Umidità relativa dell'aria:	< 85%, senza condensa
Raffreddamento del dispositivo:	ventola silenziosa
Ingombro (L x H x P):	253 x 90 x 210 mm
Peso:	2,33 kg
Altre caratteristiche:	viti a testa zigrinata trattenute

## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

### MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_CAMEO.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_CAMEO.pdf). In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

### Conformità CE

Con la presente Adam Hall GmbH dichiara che questo prodotto soddisfa le seguenti direttive (ove pertinente):

Direttiva R&TTE (1999/5/CE) e RED (2014/53/UE) da giugno 2017

Direttiva bassa tensione (2014/35/CE)

Direttiva CEM (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

La dichiarazione di conformità completa è reperibile al sito [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com).

Per ulteriori informazioni è inoltre possibile scrivere a [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

# DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

27-CH Mode Standard (Opus SP5P + Opus SP5AM)						
Ch.	Function	Values			Sub-Group	
1	Pan	000	-	255	0% to 100%	Pan
2	Pan fine	000	-	255	0% to 100%	
3	Tilt	000	-	255	0% to 100%	Tilt
4	Tilt fine	000	-	255	0% to 100%	
5	Dimmer	000	-	255	0% to 100%	Dimmer
6	Dimmer fine	000	-	255	0% to 100%	
7	Strobe Functions	000	-	005	Strobe open	Multifunctional Strobe
		006	-	010	Strobe closed	
		011	-	033	Pulse Random, slow -> fast	
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast	
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast	
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow -> fast	
		103	-	127	Strobe Break Effect, 5s.....1s (Short burst with break)	
		128	-	250	Strobe slow -> fast <1Hz - 20Hz	
251	-	255	Strobe open			
8	Cyan	000	-	255	0% to 100%	Cyan
9	Magenta	000	-	255	0% to 100%	Magenta
10	Yellow	000	-	255	0% to 100%	Yellow
11	CTO	000	-	255	0% to 100%	CTO
12	Colour Wheel	000	-	005	Colour off (open)	Colour Wheel
		006	-	017	Open/Deep Red	
		018	-	029	Deep Red	
		030	-	041	Deep Red / Medium Blue	
		042	-	053	Medium Blue	
		054	-	065	Medium Blue / Deep Green	
		066	-	077	Deep Green	
		078	-	089	Depp Green / Lavender	
		090	-	101	Lavender	
		102	-	113	Lavender / Amber	
		114	-	125	Amber	
		126	-	137	Amber / CTO	
		138	-	149	CTO	
		150	-	161	CTO / Congo Blue	
		162	-	173	Congo Blue	
		174	-	185	Congo Blue / Open	
		186	-	192	Colour off (open)	
		193	-	223	Colour Wheel rot. Slow -> Fast, CW	
224	-	224	Colour Wheel rot. Stop			
225	-	255	Colour Wheel rot. Fast -> Slow, CCW			

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

13	Gobo Wheel 1	000	-	005	Open	Gobo
		006	-	018	Gobo 1	
		019	-	031	Gobo 2	
		032	-	044	Gobo 3	
		045	-	057	Gobo 4	
		058	-	070	Gobo 5	
		071	-	083	Gobo 6	
		084	-	096	Gobo 7	
		097	-	109	Gobo 1 shake (slow-fast)	
		110	-	122	Gobo 2 shake (slow-fast)	
		123	-	135	Gobo 3 shake (slow-fast)	
		136	-	148	Gobo 4 shake (slow-fast)	
		149	-	161	Gobo 5 shake (slow-fast)	
		162	-	187	Gobo 6 shake (slow-fast)	
		175	-	190	Gobo 7 shake (slow-fast)	
		191	-	192	Open	
		193	-	223	Gobo Wheel rot. Slow -> Fast, CW	
224	-	224	Gobo Wheel rot. Stop			
225	-	255	Gobo Wheel rot. Fast -> Slow, CCW			
14	Gobo 1 Rotation	000	-	005	Gobo1 Rot. Off	Gobo
		006	-	128	Gobo Position 0° ... 540°	
		129	-	191	Gobo Rotation, Slow -> Fast, CW	
		192	-	192	Gobo Rotation Stop	
15	Gobo 1 Rotation fine	193	-	255	Gobo Rotation, Fast -> , CCW	Gobo
		000	-	255	Gobo indexing fine	
16	Gobo Wheel 2	000	-	005	Open	Gobo
		006	-	017	Gobo 1	
		018	-	029	Gobo 2	
		030	-	041	Gobo 3	
		042	-	053	Gobo 4	
		054	-	065	Gobo 5	
		066	-	077	Gobo 6	
		078	-	089	Gobo 7	
		090	-	101	Gobo 8	
		102	-	113	Gobo 1 shake (slow-fast)	
		114	-	125	Gobo 2 shake (slow-fast)	
		126	-	137	Gobo 3 shake (slow-fast)	
		138	-	149	Gobo 4 shake (slow-fast)	
		150	-	161	Gobo 5 shake (slow-fast)	
		162	-	173	Gobo 6 shake (slow-fast)	
		174	-	185	Gobo 7 shake (slow-fast)	
		186	-	191	Gobo 8 shake (slow-fast)	
192	-	192	Open			
193	-	223	Gobo Wheel rot. Slow -> Fast, CW			
224	-	224	Gobo Wheel rot. Stop			
225	-	255	Gobo Wheel rot. Fast -> Slow, CCW			
17	Zoom	000	-	255	narrow to wide	Zoom
18	Focus	000	-	255	0% to 100%	Focus



19	Iris	000	-	192	Open -> Close	Iris
		193	-	201	Pulse, slow -> fast (with Dim)	
		202	-	210	Pulse, slow -> fast (without Dim)	
		211	-	219	Pulse Random, slow -> fast (without Dim)	
		220	-	228	Ramp up, slow -> fast (with Dim)	
		229	-	237	Ramp up, slow -> fast (without Dim)	
		238	-	246	Ramp down, slow -> fast (with Dim)	
		247	-	255	Ramp down, slow -> fast (without Dim)	
20	Prism	000	-	005	no Prism	Prism
		006	-	130	Prism 1 (3 Facet)	
		131	-	255	Prism 2 (6 Facet)	
21	Prism rotation	000	-	005	Prism Rot. Off	Prism rotation
		006	-	128	Prism Position 0 ... 540°	
		129	-	191	Prism Rotation, Slow -> Fast, CW	
		192	-	192	Prism Rotation Stop	
		193	-	255	Prism Rotation, Fast -> Slow, CCW	
22	Frost	000	-	255	0% to 100%	Frost
23	Animation Wheel	000	-	005	Wheel Rot. Off	Animation Wheel
		006	-	128	Wheel Position 0 ... 540°	
		129	-	191	Wheel rot. Slow -> Fast, CW	
		192	-	192	Wheel rot. Stop	
		193	-	255	Wheel rot. Fast -> Slow, CCW	
24	Pan/Tilt Macro	000	-	005	off	Auto Movement
		006	-	040	PAN „small > big“	
		041	-	075	TILT „small > big“	
		076	-	110	PAN / TILT „small > big“	
		111	-	145	PAN / TILT (invers) „small > big“	
		146	-	180	Circle „small > big“	
		181	-	215	Circle (invers) „small > big“	
		216	-	255	Random „small > big“	
25	Pan/Tilt Speed	006	-	255	Pan/Tilt Fast -> Slow	Pan/Tilt speed
26	Dimmer Curve	000		005	no function	Dimmer Curve
		006	-	063	Linear Dimmer Curve	
		064	-	127	Exponential Dimmer Curve	
		128	-	191	Logarithmic Dimmer Curve	
		192	-	255	S-Curve Dimmer Curve	

27	Device Settings (please read remark 1*)	000	-	005	no function	Device Settings
		006	-	020	Blackout while Moving on (Hold 3s)	
		021	-	035	Blackout while Moving off (Hold 5s)	
		036	-	050	Invert Pan on (Hold 3s)	
		051	-	065	Invert Pan off (Hold 5s)	
		066	-	080	Invert Tilt on (Hold 3s)	
		081	-	095	Invert Tilt off (Hold 5s)	
		096	-	110	Fan Auto (Hold 3s)	
		111	-	125	Fan Silent (Hold 5s)	
		126	-	140	Led Freq. 650 Hz (hold 3s)	
		141	-	155	Led Freq. 1530 Hz (hold 3s)	
		156	-	170	Led Freq. 3.600 Hz (hold 3s)	
		171	-	185	Led Freq. 12.000 Hz (hold 3s)	
		186	-	200	Led Freq. 25.000 Hz (hold 3s)	
		201	-	215	Reset Pan/Tilt (Hold 3s)	
216	-	230	Reset only Head (Hold 3s)			
231	-	255	Reset All Functions (Hold 3s)			

### 33-CH Mode Extended (Opus SP5P + Opus SP5AM)

Ch.	Function	Values			Sub-Group	
1	Pan	000	-	255	Pan	
2	Pan fine	000	-	255		
3	Tilt	000	-	255	Tilt	
4	Tilt fine	000	-	255		
5	Dimmer	000	-	255	Dimmer	
6	Dimmer fine	000	-	255		
7	Strobe Functions	000	-	005	Strobe open	Multifunctional Strobe
		006	-	010	Strobe closed	
		011	-	033	Pulse Random, slow -> fast	
		034	-	056	Ramp up Random, slow -> fast	
		057	-	079	Ramp down Random, slow -> fast	
		080	-	102	Random Strobe Effect, slow -> fast	
		103	-	127	Strobe Break Effect, 5s. ....1s (Short burst with break)	
		128	-	250	Strobe slow -> fast <1Hz - 20Hz	
251	-	255	Strobe open			
8	Cyan	000	-	255	Cyan	
9	Cyan Fine	000	-	255		
10	Magenta	000	-	255	Magenta	
11	Magenta Fine	000	-	255		
12	Yellow	000	-	255	Yellow	
13	Yellow Fine	000	-	255		
14	CTO	000	-	255	CTO	
15	CTO Fine	000	-	255		

16	Colour Wheel	000	-	005	Colour off (open)	Colour Wheel
		006	-	017	Open/Deep Red	
		018	-	029	Deep Red	
		030	-	041	Deep Red / Medium Blue	
		042	-	053	Medium Blue	
		054	-	065	Medium Blue / Deep Green	
		066	-	077	Deep Green	
		078	-	089	Depp Green / Lavender	
		090	-	101	Lavender	
		102	-	113	Lavender / Amber	
		114	-	125	Amber	
		126	-	137	Amber / CTO	
		138	-	149	CTO	
		150	-	161	CTO / Congo Blue	
		162	-	173	Congo Blue	
		174	-	185	Congo Blue / Open	
		186	-	192	Colour off (open)	
		193	-	223	Colour Wheel rot. Slow -> Fast, CW	
224	-	224	Colour Wheel rot. Stop			
225	-	255	Colour Wheel rot. Fast -> Slow, CCW			

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

17	Gobo Wheel 1	000	-	005	Open	
		006	-	018	Gobo 1	
		019	-	031	Gobo 2	
		032	-	044	Gobo 3	
		045	-	057	Gobo 4	
		058	-	070	Gobo 5	
		071	-	083	Gobo 6	
		084	-	096	Gobo 7	
		097	-	109	Gobo 1 shake (slow-fast)	
		110	-	122	Gobo 2 shake (slow-fast)	
		123	-	135	Gobo 3 shake (slow-fast)	
		136	-	148	Gobo 4 shake (slow-fast)	
		149	-	161	Gobo 5 shake (slow-fast)	
		162	-	187	Gobo 6 shake (slow-fast)	
		175	-	190	Gobo 7 shake (slow-fast)	
		191	-	192	Open	
		193	-	223	Gobo Wheel rot. Slow -> Fast, CW	
224	-	224	Gobo Wheel rot. Stop			
225	-	255	Gobo Wheel rot. Fast -> Slow, CCW			
18	Gobo 1 Rotation	000	-	005	Gobo1 Rot. Off	
		006	-	128	Gobo Position 0° ... 540°	
		129	-	191	Gobo Rotation, Slow -> Fast, CW	
		192	-	192	Gobo Rotation Stop	
19	Gobo 1 Rotation fine	193	-	255	Gobo Rotation, Fast -> , CCW	
		000	-	255	Gobo indexing fine	
20	Gobo Wheel 2	000	-	005	Open	
		006	-	017	Gobo 1	
		018	-	029	Gobo 2	
		030	-	041	Gobo 3	
		042	-	053	Gobo 4	
		054	-	065	Gobo 5	
		066	-	077	Gobo 6	
		078	-	089	Gobo 7	
		090	-	101	Gobo 8	
		102	-	113	Gobo 1 shake (slow-fast)	
		114	-	125	Gobo 2 shake (slow-fast)	
		126	-	137	Gobo 3 shake (slow-fast)	
		138	-	149	Gobo 4 shake (slow-fast)	
		150	-	161	Gobo 5 shake (slow-fast)	
		162	-	173	Gobo 6 shake (slow-fast)	
		174	-	185	Gobo 7 shake (slow-fast)	
		186	-	191	Gobo 8 shake (slow-fast)	
192	-	192	Open			
193	-	223	Gobo Wheel rot. Slow -> Fast, CW			
224	-	224	Gobo Wheel rot. Stop			
225	-	255	Gobo Wheel rot. Fast -> Slow, CCW			
21	Zoom	000	-	255	narrow to wide	Zoom
22	Zoom fine	000	-	255	narrow to wide	
23	Focus	000	-	255	0% to 100%	Focus
24	Focus fine	000	-	255	0% to 100%	

25	Iris	000	-	192	Open -> Close	Iris
		193	-	201	Pulse, slow -> fast (with Dim)	
		202	-	210	Pulse, slow -> fast (without Dim)	
		211	-	219	Pulse Random, slow -> fast (without Dim)	
		220	-	228	Ramp up, slow -> fast (with Dim)	
		229	-	237	Ramp up, slow -> fast (without Dim)	
		238	-	246	Ramp down, slow -> fast (with Dim)	
		247	-	255	Ramp down, slow -> fast (without Dim)	
26	Prism Wheel	000	-	005	no Prism	Prism
		006	-	130	Prism 1 (3 Facet)	
		131	-	255	Prism 2 (6 Facet)	
27	Prism rotation	000	-	005	Prism Rot. Off	Prism rotation
		006	-	128	Prism Position 0 ... 540°	
		129	-	191	Prism Rotation, Slow -> Fast, CW	
		192	-	192	Prism Rotation Stop	
		193	-	255	Prism Rotation, Fast -> Slow, CCW	
28	Frost	000	-	255	0% to 100%	Frost
29	Animation Wheel	000	-	005	Wheel Rot. Off	Animation Wheel
		006	-	128	Wheel Position 0 ... 540°	
		129	-	191	Wheel rot. Slow -> Fast, CW	
		192	-	192	Wheel rot. Stop	
		193	-	255	Wheel rot. Fast -> Slow, CCW	
30	Pan/Tilt Macro	000	-	005	off	Auto Movement
		006	-	040	PAN „small > big“	
		041	-	075	TILT „small > big“	
		076	-	110	PAN / TILT „small > big“	
		111	-	145	PAN / TILT (invers) „small > big“	
		146	-	180	Circle „small > big“	
		181	-	215	Circle (invers) „small > big“	
		216	-	255	Random „small > big“	
31	Pan/Tilt Speed	006	-	255	Pan/Tilt Fast -> Slow	Pan/Tilt speed
32	Dimmer Curve	000		005	no function	Dimmer Curve
		006	-	063	Linear Dimmer Curve	
		064	-	127	Exponential Dimmer Curve	
		128	-	191	Logarithmic Dimmer Curve	
		192	-	255	S-Curve Dimmer Curve	

33	Device Settings (please read remark 1*)	000	-	005	no function	Device Settings
		006	-	020	Blackout while Moving on (Hold 3s)	
		021	-	035	Blackout while Moving off (Hold 5s)	
		036	-	050	Invert Pan on (Hold 3s)	
		051	-	065	Invert Pan off (Hold 5s)	
		066	-	080	Invert Tilt on (Hold 3s)	
		081	-	095	Invert Tilt off (Hold 5s)	
		096	-	110	Fan Auto (Hold 3s)	
		111	-	125	Fan Silent (Hold 5s)	
		126	-	140	Led Freq. 650 Hz (hold 3s)	
		141	-	155	Led Freq. 1530 Hz (hold 3s)	
		156	-	170	Led Freq. 3.600 Hz (hold 3s)	
		171	-	185	Led Freq. 12.000 Hz (hold 3s)	
		186	-	200	Led Freq. 25.000 Hz (hold 3s)	
		201	-	215	Reset Pan/Tilt (Hold 3s)	
216	-	230	Reset only Head (Hold 3s)			
231	-	255	Reset All Functions (Hold 3s)			

EN: (1\*) After the adjustments have been made, set the value to 000 to avoid disturbance by endless function call.

DE: (1\*) Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, stellen Sie den Wert auf 000 ein, um Störungen durch endlosen Funktionsaufruf zu vermeiden.

FR: (1\*) Une fois les ajustements effectués, réglez la valeur sur 000 pour éviter les perturbations par appel de fonction sans fin.

ES: (1\*) Después de realizar los ajustes, establezca el valor en 000 para evitar perturbaciones mediante una llamada de función sin fin.

PL: (1\*) Po dokonaniu ustawień ustaw wartość na 000, aby uniknąć zakłóceń przez niekończące się wywołanie funkcji.

IT: (1\*) Dopo aver effettuato le regolazioni, impostare il valore su 000 per evitare disturbi causati da una chiamata a funzione infinita.



